

Universidad Nacional

**Sistema de Estudios de Posgrado - Instituto de Estudios
Latinoamericanos**

**Posgrado Profesional en Estudios Latinoamericanos con
énfasis en Cultura y Desarrollo**

*Procesos de alfabetización popular en el marco de las tendencias
educativas contemporáneas en América Latina. El caso de migrantes en
Costa Rica.*

Postulantes:

Bach. Bernardo Rodas Posada

Bach. Emanuel Soto Cabezas

Heredia, Costa Rica. 2012

Trabajo presentado para optar al grado de Magíster en Estudios Latinoamericanos con énfasis en Cultura y Desarrollo. Cumple con los requisitos establecidos por el Sistema de Estudios de Posgrado de la Universidad Nacional de Costa Rica. Heredia. Costa Rica.

Resumen

El presente trabajo, expone lo que fue la experiencia de la puesta en práctica de una iniciativa aplicada por primera vez en Costa Rica, el método de alfabetización *Yo sí puedo*, con una población de mujeres migrantes, trabajadoras domésticas agremiadas o cercanas a la organización ASTRADOMES (Asociación de Trabajadoras Domésticas) ubicada en San José.

El proyecto se desarrolló con los insumos que se lograron obtener del método original. Los restantes materiales y fuentes, fueron recabados a partir de investigación y de la elaboración propia por parte de los facilitadores.

Durante el proceso, se llevó el registro de una bitácora con la información del proceso de la puesta en práctica de la metodología, que pese a no contar con la totalidad del método original, se mantuvieron sus orientaciones didácticas y pedagógicas, características distintivas del método y cuyos resultados en otras latitudes, le han valido un gran prestigio y reconocimiento internacional, incluso en instancias como la UNESCO.

Además de lo anterior, el trabajo describe de manera resumida la gestión oficial del *Yo sí puedo* ante las autoridades de la República de Cuba, quienes tienen la patente del método. También se especifica lo que fue el proceso de acercamiento a ASTRADOMES, la convocatoria al proyecto, la construcción y gestión de materiales, el diagnóstico inicial de los participantes que da cuenta del grado de alfabetización con que ingresan, así como la filosofía y metodología del *Yo sí puedo*.

Finalmente el documento expone las conclusiones de los facilitadores, así como comparte los registros anexos, los cuales forman parte de la evidencia y los resultados del proyecto, que durante cuatro meses tuvo lugar en las oficinas de ASTRADOMES donde fue muy bien recibido tanto por la organización, como por los participantes.

Dedicatorias

Bernardo:

Tanto el trabajo escrito, como la práctica coadyuvó en una reflexión, por tanto se la dedico al ejemplo, que fue para nosotros Ernesto “*el che*” Guevara, quien en sus discursos a la juventud, los animó al trabajo voluntario y al espíritu de la constante superación intelectual; estos rasgos son de una juventud comprometida con la necesidad de transformar positivamente la realidad. También en los cientos de profesores voluntarios anónimos, quienes han recorrido Centroamérica y el mundo alfabetizando. Gracias a todos ellos.

A ASTRADOMES, una de las pocas organizaciones no gubernamentales de origen popular. Y a todo el personal de oficinas y empresas que colaboraron de una u otra forma con el éxito de este proyecto.

Mención especial a mi familia, quienes con su apoyo he contado siempre.

Emanuel:

A mis padres y a mis hermanos, que son esa solidaridad y unión familiar, han sido la resistencia a todo lo malo. Sin su apoyo y su paciencia sería difícil embarcarme en mis proyectos. Ana y Oscar gracias por ser un ejemplo de sacrificio y entrega. Gracias Moi, Raque y Lau por hacerme sonreír; porque sonreír es un acto de resistencia.

A Julio y Armando, que con su charla amena siempre fueron una guía ante la adversidad durante estos años (y seguirán siéndolo).

A la empresa Nature Air por la donación del material didáctico necesario para trabajar esta iniciativa cuando todos nos daban la espalda. En especial a Alejandra Rojas y su colaboración. Y por último, a todas las personas que desde el anonimato dieron cuota de apoyo a esta cruzada. A todos, gracias.

Aclaración de género

En este documento se utiliza de manera general, la categoría gramatical correspondiente al masculino, con el único objetivo de agilizar su lectura. No obedece, por tanto, a ningún tipo o intención de discriminación.

Índice

Resumen.....	1
Dedicatorias.....	2
Introducción.....	5
Estado de la cuestión.....	8
<i>Experiencias previas, recientes y relevantes.....</i>	<i>8</i>
<i>Existe un método con el que se puede enseñar.....</i>	<i>10</i>
<i>ASTRADOMES, organización de base y plataforma del proyecto.....</i>	<i>16</i>
Objetivos del Proyecto.....	18
Marco Teórico.....	19
Diseño Metodológico.....	26
<i>Convocatoria al proyecto.....</i>	<i>26</i>
<i>Diagnóstico del grupo.....</i>	<i>27</i>
<i>Materiales de Trabajo.....</i>	<i>29</i>
<i>Cartilla de Alfabetización.....</i>	<i>30</i>
<i>Metodología Participativa.....</i>	<i>31</i>
Memoria de las Sesiones de Trabajo.....	32
Conclusiones y recomendaciones.....	45
Referencias bibliográficas.....	49
Anexos.....	51

Introducción

Intervenir la realidad del analfabetismo en la población migrante en Costa Rica, especialmente en el caso del trabajo doméstico, constituye un esfuerzo relevante por combatir una condición social de desigualdad, ya que desconocen o se le dificulta acceder al conocimiento por fuente propia de la legislación que les protege como trabajadores, migrantes y mujeres.

El derecho a la educación como derecho humano y constitucional abre las puertas de la viabilidad política de esta iniciativa. En el marco del proyecto, se pretendió intervenir la realidad social del analfabetismo en una población que por sus características es vulnerable a no tener pleno acceso a servicios públicos como el educativo. Con este trabajo de campo, se busca evidenciar ese vacío que las instituciones deberían satisfacer, pero no lo hacen.

ASTRADOMES, El Servicio Jesuita para Migrantes y la Confederación Solidaridad son organizaciones con una reconocida trayectoria de lucha por la reivindicación de los derechos humanos y laborales del sector migrante (mayoritariamente nicaragüense en Costa Rica), especialmente de quienes están en condición de irregularidad migratoria; razón por la cual, se considera a ASTRADOMES como una excelente plataforma de acción para la presentación y realización de esta iniciativa de educación popular. El criterio de selección para elegir la institución plataforma se basó en la combatividad, el nivel organizativo y la incidencia política que su dirigencia tiene. Expresa de manera más reciente, en la fijación de un salario mínimo para trabajadoras domésticas, por medio de una ley que se discutió en el Congreso de la República y se aprobó recientemente luego de varios años de lucha de la organización.

La viabilidad del proyecto se sustenta también en los avances técnico-metodológicos que presenta el instrumento seleccionado para llevar a cabo el proceso de alfabetización. El método cubano Yo sí puedo, ya que cuenta con un desarrollo pedagógico que posibilita su aplicación en el sector seleccionado a intervenir con el proyecto. Es un instrumento ampliamente probado en cuanto a su facilidad metodológica y efectivos resultados. Una muestra de

las más notorias, es la declaración de Bolivia como territorio libre de analfabetismo en 2008, luego de una campaña nacional de tres años que se logró, gracias a la implementación de este método.

El elemento más original de esta iniciativa radica en la puesta en práctica de la metodología de educación popular, que plantea el método cubano de alfabetización Yo sí puedo. En Costa Rica no ha sido aplicado hasta el momento para intervenir la realidad de la población seleccionada en nuestro caso. Es en este sentido, que nuestro proyecto trata de ser una incursión novedosa que busca incidir y dejar resultados fehacientes, en materia de desarrollo humano, en una población que es considerada vulnerable por su condición de baja o nula escolaridad.

Una vocación por la educación popular es lo que motiva una incursión de este tipo, con la aplicación de una herramienta ya probada como efectiva en varios países latinoamericanos. El compromiso político-personal con las personas migrantes en condiciones de pobreza hacen que esta iniciativa cuente no solo con el interés académico, sino con un interés humano, de contribuir a transformar una realidad injusta, asimétrica y desigual; en este caso específicamente, en lo relacionado con el acceso a la educación básica - *alfabetización*- como un Derecho Humano y como parte del desarrollo integral de las personas y los pueblos.

Es por esta razón, que la posibilidad de alfabetización, se convierte en un instrumento que puede forjar y retomar relaciones de cooperación y solidaridad, no solo porque moralmente son más adecuadas con respecto a las relaciones y prácticas asistencialistas de corto plazo – *medidas paliativas*-, sino porque son más efectivas a la hora de generar bienestar, felicidad e incluso sostenibilidad, ya que en muchas ocasiones, parte del espíritu de la cooperación es el de dejar capacidades instaladas o inquietudes sembradas en quienes participan del proceso de cooperación.

Se sabe, que en la sociedad actual, los seres humanos trabajan para sobrevivir y la educación que reciben contribuye a la configuración que adoptará la división

social del trabajo, que esclaviza y subordina la fuerza laboral al capital. Parece ser que la carrera hacia el “desarrollo” ha dejado a su paso, un ser humano mucho más egoísta, sediento de competencia y agresividad. Pasarles por encima y atropellar a las personas, pareciera ser el “destino inapelable” del ser humano; y al no ser coincidentes con ese “postulado”, es que nos planteamos este proceso educativo como un desafío.

El problema identifica al analfabetismo –*total o por desuso*- en la población migrante agremiada o cercana a ASTRADOMES, responde a esta situación que contribuye a la vulnerabilidad social de este sector. La insuficiente formación de promotores y educadores de la misma organización de base, no permite generar y consolidar propias iniciativas educativas. Es altamente difícil, dejar capacidades reproductores de saberes en las bases, si estas no saben leer, escribir o lo hacen deficientemente. Esta misma situación dificulta el crecimiento y desarrollo organizativo del movimiento social nacional, en alguna medida, nutrido en su afiliación, por población migrante nicaragüense.

Esta temática es de suma importancia. Se tiene la convicción de que esta experiencia de capacitación es un semillero de nuevas dirigencias en los movimientos sociales, los cuales, deben constantemente tener herramientas nuevas para hacer frente a las adversidades que el sistema neoliberal y la contrarreforma social en Costa Rica les plantean.

Finalmente, a partir de la relación previa de los facilitadores con ASTRADOMES, es lo que brinda la confianza para poder llevar adelante un trabajo de este tipo. La justificación más relevante, es la de compartir la visión transformadora que encierra un Proyecto Histórico de Educación Popular en Centroamérica que, durante los años sesentas, setentas y ochentas se desarrolló ampliamente en la región; pero del cual, no se encuentra en Costa Rica una historiografía o registro sistematizado al respecto de los que fueron esos procesos.

Estado de la cuestión

a) Experiencias previas, recientes y relevantes

Se calcula que unas 4 millones de personas han sido alfabetizadas con este método (URL, <http://margallego.lacoctelera.net/post/2011/02/14/yo-s-puedo-alfabetizaci-n-sevilla>). El método de alfabetización popular Yo sí puedo ha sido puesto en práctica en los siguientes países, en la mayoría, con apoyo o iniciativa gubernamental:

Entre ellos, Venezuela, Haití, Paraguay, Argentina, México, Ecuador, Bolivia, Brasil, Perú, Panamá, Guatemala, Uruguay, Nicaragua, Honduras, República Dominicana, Nueva Zelanda, Mozambique, Nigeria, El Salvador, Colombia, Guinea Bissau, Guinea Ecuatorial, Timor Leste, Sudáfrica, España, Canadá (URL,<http://yosipuedosevilla.wordpress.com/2009/05/19/canada-tambien-aplica-el-yo-si-puedo/>).

Así mismo, la UNESCO, en su Consejo Ejecutivo en 2006 (URL, <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001481/148150s.pdf>), determinó lo siguiente con respecto a la importancia del método:

1. *“Punto 8. Estudio sobre la eficacia y la viabilidad del método de alfabetización Yo sí puedo (175 EX/9; 175 EX/54)”.*
2. *El Consejo Ejecutivo,*
3. *Recordando sus Decisiones 171 EX/62 y 174 EX/44,*
4. *Habiendo examinado el documento 175 EX/9,*
5. *Considerando que el método Yo sí puedo, es uno de los múltiples métodos de alfabetización existentes, es una estrategia útil de lucha contra el analfabetismo,*

6. *Considerando asimismo que el método Yo sí puedo reconoce plenamente que la educación es un derecho humano, y que su aplicación puede contribuir eficazmente a que progresen la aceptación y efectividad de este derecho,*
7. *Toma nota de las principales conclusiones del estudio sobre la eficacia y la viabilidad del método de alfabetización Yo sí puedo;*
8. *Expresa su reconocimiento al Gobierno de Cuba por la ayuda bilateral prestada en el campo de la alfabetización a otros países de América Latina, el Caribe, África, Asia y Oceanía y por la solidaridad así manifestada con ellos;*
9. *Reconoce el carácter complejo y multidimensional de la alfabetización, así como la existencia de otros múltiples métodos y enfoques para luchar contra el analfabetismo en el mundo entero;*
10. *Pide al Director General que adopte las medidas necesarias para impulsar la participación de la UNESCO en iniciativas que permitan difundir y aprovechar el método "Yo sí puedo, así como otros métodos y enfoques eficaces, a fin de avanzar 175 EX/Decisiones - pág. 12 hacia el cumplimiento de los objetivos del Decenio de las Naciones Unidas de la Alfabetización (2003-2012) y los objetivos de desarrollo del Milenio, y de prestar asesoramiento al respecto a los países que lo pidan;*
11. *Sugiere al Director General que favorezca el apoyo de la UNESCO a los países que aplican el método Yo sí puedo, así como otros métodos y enfoques, para combatir el analfabetismo, y preste apoyo a los interesados en utilizarlos;*
12. *Pide al Director General que efectúe un balance de los distintos enfoques y métodos existentes en materia de alfabetización, "comprendido el método Yo sí puedo, para asesorar adecuadamente a los Estados Miembros, en el contexto de la cooperación Sur- Sur, teniendo en cuenta sus necesidades y situaciones específicas, con vistas a alcanzar el cuarto objetivo del Marco de Acción de Dakar y las metas del Decenio de las Naciones Unidas de la Alfabetización."*

Finalmente, es necesario indicar que el Yo sí puedo ha sido traducido a diversas lenguas, entre ellas; la Kiswahili, Misquito, Mayagna, Creol, Guaraní, y Wayuu, también existe en Quechua, Tetún y Aimara. Desde luego ha sido traducido al idioma francés, inglés y portugués. La versatilidad del método, de adaptarse a distintas lenguas, es un elemento más, un valor agregado que garantiza su efectividad. El método permite incorporar elementos de diversidad cultural, como argot popular, palabras y dichos propios de ciertas regiones y localidades.

b) Existe un método con el que se puede enseñar

Desde un ideal occidental existe el afán por conquistar una educación universal para todas las personas. Es desde esta premisa, que el método cubano de educación popular pone al servicio de países y pueblos que lo requieran, una herramienta educativa exitosa para ser utilizada, como patrimonio educativo de los sectores históricamente oprimidos. Actualmente se desarrolla, y desde el año 2006, una campaña internacional para que el Método Cubano de Alfabetización se convierta en el método oficial de la UNESCO; campaña que impulsa el Frente Internacional de apoyo al Programa *Yo sí puedo* (URL, <http://frenteinternacional.yosipuedo.com.ar/>).

En el año 2001 por sugerencias del presidente cubano Fidel Castro Ruz se comenzó a trabajar en una cartilla que combinaría números y letras para enseñar a leer y a escribir con métodos audiovisuales. La importante tarea le fue otorgada a la Doctora en Ciencias Pedagógicas Leonela Relys Díaz (URL www.paginadigital.com.ar/articulos/2003/2003quint/noticias6/1100825-6.asp), quien participó en la histórica campaña de alfabetización en 1961 en la isla de Cuba y por la cual devino el programa.

Como antecedentes de estos importantes programas de cooperación en el sector de la educación, puede mencionarse la labor que desarrolló en Angola el Destacamento Internacionalista Ernesto *Che* Guevara, integrado por más de 21 mil profesores y en la Cruzada por la Alfabetización en Nicaragua donde laboraron alrededor de 16 mil maestros primarios.

El programa Yo sí puedo, *“está dirigido a aquellas personas mayores de 15 años que nunca concurren a la escuela o que tan sólo cursaron algunos años y que se han olvidado de lo que aprendieron. Se encuentra regido por un principio identificado con el método: Yo sí puedo. Este persigue una alfabetización concientizada y transformadora, además de educadora, cuyo objetivo fundamental es la inserción activa de los participantes en el quehacer social, económico y político de la comunidad del país donde viven.”* (Salvatierra, 2008).

Un elemento sociológico, que se presenta en algunos procesos participativos que buscan el empoderamiento ciudadano, es el hecho de que también se presentan resistencias y sabotajes a estos procesos. Por tal razón, el proceso de alfabetización busca que la capacitación se realice en casas comunales o particulares, iglesias u otros sitios que no sean escuelas.

En el caso particular de Venezuela, este país se declaró libre de analfabetismo en el año 2005 gracias a la implementación de este programa y a la colaboración de los profesionales cubanos en el proceso, tras cumplir los porcentajes establecidos por la UNESCO (PNUD Venezuela, 2011). Posteriormente Bolivia en 2008, se sumó a ese selecto grupo de países que han erradicado el analfabetismo. Según la agencia cubana de cooperación Cuba Cooperera, hasta marzo del 2008, se desarrollaban *“acciones para la continuación e implementación del programa de alfabetización -Yo, sí puedo- en 28 países, 15 de América Latina, 5 del Caribe, 5 de África Subsahariana, 1 de Asia, y 1 de América del Norte.”* (Salvatierra, 2008).

Una ventaja que se ha reconocido en el método es su bajo costo económico en contraposición a su alto valor educativo. Para desarrollar el método, los materiales que se requieren son únicamente reproductores de video, audio y un cuadernillo conocido como *“la cartilla”*. Este cuaderno consiste en una tabla en la que se le otorga un número a cada letra del abecedario, y *“en el centro de la cartilla aparece un recuadro que tiene el objetivo de resumir las letras o fonemas estudiados, con el propósito de que los alfabetizandos puedan llenar los espacios en blanco de cualquier ejercicio que se les indique con más rapidez y facilidad...”*

En la última página de la Cartilla se han ubicado algunas de las combinaciones de tres letras (trilíteras) o más, también conocidas por sílabas mixtas.... Los espacios señalizados en la Cartilla con un lápiz tienen el propósito de que los alfabetizandos escriban,... los ejercicios encaminados al desarrollo de habilidades psicomotoras.” (URL, yosipuedosevilla.wordpress.com)

Es importante destacar también, que en el marco de la cooperación cubana cuyo principio es la solidaridad internacional entre los pueblos, que *“para posibilitar la extensión y generalización del programa, se han producido 14 versiones del "Yo, sí puedo": ocho en idioma español para Venezuela, México, Argentina, Ecuador, Bolivia, Colombia, Uruguay y Panamá; una en portugués, una en inglés, las versiones en quechua y aymará para Bolivia, en creole para Haití y en tetum para Timor Leste.”*

(URL, www.cubacoop.com/CubaCoop/yosipuedo.htm)

Este ejercicio de traducción del método (ideado con esa facilidad de lenguaje), es otra de sus características pedagógicas y democratizadoras, pues posibilita extender sus alcances a poblaciones indígenas (que preserven su legado lingüístico-cultural), donde el método pueda ser adaptado al dialecto que se requiera para esas poblaciones. También, lo novedoso del método es la utilización de las nuevas tecnologías y la asociación de números y letras. Además se cuenta con el formato de Braille.

Otro insumo importante a considerar es la experiencia, aprendizajes y mejoras, que han dejado las aplicaciones del método en las diferentes latitudes, donde por *“vía radial y televisiva 3 millones 847 mil 885 personas de 23 países (Venezuela, Haití, Paraguay, Argentina, México, Ecuador, Bolivia, Brasil, Perú, Panamá, Guatemala, Uruguay, Honduras, Nicaragua, República Dominicana, Nueva Zelanda, Mozambique, Nigeria, El Salvador, Colombia, Guinea Bissau y Guinea Ecuatorial, Timor Leste)”* han sido alfabetizadas. (URL, www.cubacoop.com/CubaCoop/yosipuedo.htm)

Algunos de los impactos que se han logrado con la aplicación del método, a saber:

- *Devolver a las personas otra oportunidad de acceder a la educación que alguna vez le fue negada.*

- *Estimula la reinserción en el sistema educativo a partir del empoderamiento logrado bajo la consigna de Yo sí puedo. Habría que señalar además, que ya se desarrolló la segunda etapa de este proyecto denominada Yo sí puedo seguir -en Venezuela- como prueba de que la educación integral es un proceso permanente y debe pensarse en el largo plazo.*

- *Impulsa la incorporación de la población iletrada a la vida social y económica, mediante su participación plena en la vida pública. Se sabe que la mano de obra no calificada sufre de manera más cruenta la exclusión social, la marginación, la explotación y la violación constante e impune de sus derechos laborales- que son Derechos Humanos-.*

- *Eleva la autoestima y la calidad de vida del adulto alfabetizado, y con ella la de su entorno familiar y la sociedad toda.*

- *Eleva el nivel cultural del pueblo, de modo que cada ciudadano sea consciente de su dignidad personal y sea capaz de comprender su entorno social.*

- *Motiva a las personas hacia una superación permanente;* pues la educación es entendida como un proceso constante y donde se deba validar el conocimiento previo –vivencias- de las personas, es decir, donde se valore el conocimiento popular.

- *Propicia e impulsa el mejoramiento humano.*

Se podrían señalar otros impactos en áreas distintas, para lo cual haría falta un estudio más exhaustivo de ellos, para conocer cómo opera, en los indicadores socio-económicos el haber erradicado el analfabetismo y haberle abierto las puertas a la población a una empleabilidad mayor, con posibilidades de remuneraciones

más elevadas y justas, que contribuyan a subsanar las asimetrías de la lógica de acumulación que mal reparte la riqueza socialmente producida; pero por lo pronto, vale señalar, que un beneficio claro y concreto es el hecho de que con bajos índices de analfabetismo, los países suben en los ránquines internacionales en aspectos macroeconómicos que contemplan niveles de producción y consumo vinculados al nivel de poder adquisitivo y que se reflejan también en lo relativo a ahorro e inversión, variables que la macroeconomía valora en sus diagnósticos y proyecciones.

Otro logro, difícil de cuantificar cuando se toman en cuenta las cifras que denotan el éxito del método en cuanto a número de personas alfabetizadas, es el impacto a nivel testimonial que se pudiera recabar en los registros de las experiencias que ha dejado el proceso. Solo en el caso de Venezuela, se muestra que durante cuatro años la matrícula alcanzó la cifra de 1 706 082 alumnos adultos, lo que hizo que en 2005 Venezuela fuera declarada por la UNESCO como *Territorio libre de analfabetismo*, tras escolarizar entre los años 2003 y 2005 un millón y medio de personas.

El exministro de Educación de Venezuela reseña: *“Dentro del concepto de integralidad se consideró que la alfabetización no es garantía de logro educativo y reducción de pobreza si no va asociada a la prosecución escolar, la capacitación laboral e inserción en el mundo productivo. Por ello, el gobierno bolivariano decidió extender este programa con el nombre de Misión Robinsón 2. “Yo sí puedo seguir”, constituye la opción educativa hasta el sexto grado no sólo para los recién alfabetizados, sino para incorporar aquellos ciudadanos y ciudadanas que no habían logrado concluir sus estudios básicos, e incorporar a los excluidos. Esta se inició el 28 de Octubre del 2003. La Misión Robinsón 2 cuenta, al 30 de Enero del 2005, con una matrícula de 1 262 821 patriotas de los cuales 621 511 son recién alfabetizados.”* (URL, frenteinternacional.yosipuedo.com.ar/congreso-mundial/discurso_vene.htm)

A partir de esta cita, se muestra como la retención escolar es alta, y se profundiza la alfabetización de manera tal que de *“la población total de personas alfabetizadas, el 67% pertenece al género femenino, 33% al masculino, para la relación porcentual por sexo y edad. El 71% de los graduados se*

incorporaron al programa de prosecución al sexto grado, a la Robinsón 2. Hasta ahora se han incorporado 125 084 facilitadores y ha sido necesario activar 110 000 ambientes.” (URL, frenteinternacional.yosipuedo.com.ar/congreso-mundial/discurso_vene.htm)

A pesar de lo anterior, los avances de la revolución bolivariana en Venezuela, no se estancan ahí, ya para el año de 2006, se desarrolló la fase 3 de la misión Robinsón, que *“surge en septiembre de 2006 con la finalidad de difundir y establecer el hábito de la lectura, para el reforzamiento y actualización de temas políticos, económicos, sociales y culturales de interés nacional.”*(URL, www.misionrobinson.me.gob.ve). También este momento es conocido como “Círculos de Lectura”.

Finalmente hay que señalar, que el Método cubano Yo sí Puedo ha sido potenciado internacionalmente, por la misión venezolana Robinsón Internacional, que surge *“el 19 de marzo de 2006 con la intención de cooperar e intercambiar experiencias en el área educativa y deportiva con aquellos países de América Latina y el mundo que requieran la aplicación de programas de alfabetización y educación integral. Actualmente en la República de Bolivia y en la República de Nicaragua, se encuentran compañeros venezolanos; en calidad de brigadistas, quienes cumplen funciones como: realizar censos en las distintas localidades; captar participantes para su inclusión en el proceso de alfabetización; la apertura de puntos de enseñanza; formar en la metodología Yo, sí puedo a las diferentes estructuras bolivianas y nicaragüenses; brindar apoyo en la instalación de paneles solares y captación de participantes con problemas visuales.”* (URL, www.misionrobinson.me.gob.ve).

El método de alfabetización popular cubano Yo sí puedo, valida el conocimiento previo de las personas adultas a las que está orientado, para dotar de contenido al edificio epistemológico de los individuos, que no han sido sujetos de derecho a una educación temprana y digna por parte de los estados administrados desde la óptica neoliberal, colonial, excluyente y que pusieron en marcha tendencias educativas bancarias, clasistas, antiecológicas y de alcances muy limitados.

Con la aplicación del método, los sectores menos favorecidos tienen una herramienta de empoderamiento ciudadano, que posibilita la realización personal a través de la educación, en un primer momento, a partir de algo tan fundamental como saber leer y escribir y posteriormente participando del seguimiento que se promueve –como en el caso de Venezuela-, con jornadas de estudio político, para adentrarse en el conocimiento de la realidad social, política, económica y cultural de su contexto. Esto, a nuestro juicio, se traduce en un valor agregado, al ya carácter revolucionario que tienen los procesos de alfabetización en el marco de la educación popular que se desarrolla en distintas latitudes, constituyendo así, una revitalización de la educación popular en el concierto de las tendencias educativas en América Latina en el siglo XXI.

c) ASTRADOMES, organización de base y plataforma del proyecto

Debido a la cercanía personal de los facilitadores y a una afinidad política con la ONG seleccionada, se tiene conocimiento de la condición de analfabetismo de un sector de la población migrante nicaragüense que se dedica al trabajo doméstico remunerado, que en este caso, se han agremiado a la organización no gubernamental ASTRADOMES (Asociación de Trabajadoras Domésticas), que a lo largo de 20 años de existencia, se ha establecido la siguiente misión, al concebirse como *“una asociación de y para las mujeres dedicadas al trabajo doméstico remunerado, que busca mejorar sus condiciones de vida, mediante la organización, la capacitación, la asesoría, la divulgación, y la defensa e incidencia política y legal de sus derechos como humanas, mujeres, migrantes y trabajadoras”*. (URL <http://astradomes.wordpress.com/quienes-somos/>)

Su visión como organización popular dice ser el *“respeto y tolerancia de las diferencias entre las afiliadas: diferencias religiosas, culturales, étnicas y personales. Democratización y transparencia en la toma de decisiones. Respeto de las instancias de toma de decisiones. Comunicación periódica entre las*

afiliadas y las fusionarías de la Organización.” (URL <http://astradomes.wordpress.com/quienes-somos/>)

Esta organización, ha determinado, que la participación activa de la asamblea, de la junta directiva y el equipo de trabajo en su funcionamiento, esté en apego al respeto de las responsabilidades y los derechos que le asignan los estatutos a cada una de sus miembros. Así mismo, consignan que la resolución de problemas se dará mediante el diálogo y el consenso, al mismo tiempo que aspiran fomentar el compromiso e identificación de las afiliadas con dicho ente. Como toda organización, se plantean la constante evaluación, sistematización y seguimiento del trabajo de este organismo.

ASTRADOMES, desde sus oficinas en José María Zeledón de Curridabat, en San José, ofrece a sus agremiadas:

- Asesoría para las trabajadoras domésticas sobre las reforma a la ley de trabajo.
- Bolsa de empleo.
- Capacitación en computación.
- Cursos de alfabetización (tanto para hombres como para mujeres)
- Cursos de inglés básico.
- Apoyo para trabajadoras domésticas migrantes y nacionales.

En los últimos años, ASTRADOMES ha participado activamente el tema de la articulación con los movimientos de mujeres y con otras organizaciones como la Alianza de Mujeres, la Fundación Friedrich Ebert (*FES*), United States Agency for International Development (*USAID*), el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (*UNIFEM*), el Servicio Jesuita para Migrantes (*SJM*), el Programa de las Naciones Unidad para el Desarrollo (*PNUD*), la Agenda Económica de las Mujeres (*AGEM*), la Agencia Sueca de Cooperación Internacional (*ASDI*), el Instituto Nacional de las Mujeres (*INAMU*) y el Fondo de Población de las Naciones Unidas (*UNFPA*).

En 2009, ASTRADOMES logró, con el apoyo de congresistas del Partido Acción Ciudadana (*PAC*) y de la Unidad Social Cristiana (*PUSC*), que el Congreso aprobara la ley que reconoce los derechos fundamentales en materia de jornada laboral a trabajadoras domésticas, consignados en la Ley # 8726, Publicada el 24 de julio de 2009 como Reforma del Capítulo Octavo, artículo segundo del Código de Trabajo, Ley #2 del Trabajo Doméstico Remunerado; de la República de Costa Rica.

Objetivos del Proyecto

Objetivo General

- a) Construir un espacio para la reivindicación del derecho humano fundamental a la educación, el cual estará orientado a trabajadores migrantes en el área metropolitana de Costa Rica.

Objetivos específicos

- b) Aplicar una metodología inspirada en el método cubano Yo sí puedo, de alfabetización popular; que permitirá fortalecer a una organización que forme parte de los movimientos sociales en Costa Rica.
- c) Incentivar una educación que afiance las capacidades de incidencia política de los movimientos sociales en Costa Rica en las bases de una organización social de lucha popular.

Marco Teórico

La educación como desarrollo humano, se debe enfocar en dos vertientes; la primera considera a la educación como fuente de realización humana integral y emancipadora, como medio para contrarrestar las deficiencias sociales mediante un proceso pedagógico, donde se beneficiarán los movimientos sociales-populares de cara al nuevo siglo que recién comienza. La segunda vertiente, apunta a generar mayor igualdad de oportunidades y permitir superar desventajas sociales (propias de la pobreza) y productivas, relacionadas con aptitudes creativas y destrezas.

Ambas, deben encaminarse para reducir los efectos negativos que implica la aldea global y los albores de la posmodernidad, a partir de un contexto educativo contemporáneo, que se sabe parte de un proyecto de educación popular, que se compromete con las necesidades socio-educativas de las mayorías y que plantea además, un carácter abierto y formador de criticidad, lo cual permitirá a las bases de los movimientos sociales vinculados a iniciativas de educación popular, desarrollar más un pensamiento analítico y radical que estimule la creación de espacios educativos necesarios de carácter popular; es decir, igualitarios, horizontales y participativos.

A partir de esta situación y de esa necesidad, es que hay que pensar alternativas que pasen por lo asociativo, lo cual implica el ejercicio de acciones solidarias, que deben aspirar a tener una dimensión global. Este es el principio fundamental del proyecto. Propiciar espacios y medidas educativas para la incidencia política, desde una población que es considerada vulnerable por su condición de género, migratoria, y por su baja o nula escolaridad. Es una tarea urgente para quienes tienen vocación de servicio y un compromiso con los Derechos Humanos más fundamentales propiciar espacios de este tipo, con ésta finalidad.

Conseguir la igualdad educativa significa, en esta etapa, que las mujeres puedan tener acceso a los estudios. Nos referimos al hecho de que las mujeres acceden muy poco a los estudios de tipo técnico, precisamente los considerados más

prestigiosos y en los que existen mayores posibilidades profesionales de obtener en un futuro remuneraciones más elevadas.

La historia de la educación de las mujeres muestra cómo la base ideológica que ha fundamentado a lo largo del tiempo el lugar secundario y subordinado de éstas, se apoyó siempre en la categoría de las diferencias “naturales”, “lo propio de la mujer”... Por ello, antes de exponer cómo el sistema educativo actual trata de manera diferencial las mujeres, especialmente migrantes, es básico explicar cómo se entiende hoy, desde las ciencias sociales, la relación entre lo natural-biológico y lo social-cultural.

Siempre aparece la diferenciación aparejada a una mayor valoración de las actividades de los hombres, pero lo que es muy significativo es que estas actividades varían de una sociedad a otra. Por lo tanto, si las capacidades y aptitudes atribuidas a las mujeres y a los hombres varían de una a otra sociedad, de una época a otra, ello significa que no están establecidas por la biología, sino que su determinación es social.

La distinta normativa social para ambos grupos comporta también relaciones de poder, que determinan la minusvaloración tanto de las mujeres como de los roles que se considera que ellas deben desempeñar. Se llega así a una distinción entre sexo y género que ha acabado imponiéndose a las formulaciones parsonianas.

La teoría del sexo-género introduce estos dos términos para facilitar la distinción entre los hechos biológicos y los hechos sociales. Es indiscutible que desde el punto de vista biológico hay diferencias entre hombres y mujeres en relación a sus órganos genitales y a su función en la reproducción humana. Sin embargo, no está demostrado que estas diferencias biológicas, para las cuales se utiliza el término “sexo”, impliquen por sí mismas capacidades, aptitudes o actitudes diferentes entre los individuos. Lo que confiere capacidades, comportamientos o personalidades distintas es el género: y el género es un conjunto de normas diferenciadas para cada sexo, que cada sociedad elabora según sus necesidades y que son impuestas a los individuos a partir del nacimiento, como pautas que deben regir sus comportamientos, deseos y acciones de todo tipo.

El término “sexismo” se utiliza en las ciencias sociales para designar aquellas actitudes que introducen la desigualdad y la jerarquización en el trato que reciben los individuos, sobre la base de la diferenciación de sexo; así por ejemplo, el establecimiento de ciertas funciones como exclusivamente femeninas o masculinas. Los trabajos realizados para detectar las formas de sexismo que todavía subsisten en la educación formal han incidido fundamentalmente en cinco temas: 1. La posición de las mujeres como profesionales de la enseñanza. 2. El androcentrismo en la ciencia y sus efectos sobre la educación. 3. El androcentrismo en el lenguaje. 4. Los libros de texto y las lecturas infantiles. 5. La interacción escolar.

Para alcanzar una enseñanza realmente efectiva hay que partir no solo de la igualdad de los individuos, sino también de la integración de los modelos genéricos; es decir, hay que facilitar el acceso de las niñas y las muchachas a las profesiones que siguen siendo reductos masculinos, esencialmente las de carácter técnico. En definitiva, la educación no puede hacer desaparecer las desigualdades, pero es una pieza esencial para reducirlas. Es por esto, que el paradigma constructivista humanista e integral, y de un enfoque eminentemente cualitativo, presenta percepciones filosóficas que parten del punto de que el ser humano está en un continuo proceso de desarrollo, donde reducir el comportamiento del individuo no es aceptable, ya que los sujetos deben de desenvolverse integralmente como individuos.

El ser humano, en esta perspectiva, no es la especie humana o una noción general, sino el individuo humano considerado en su absoluta singularidad. Desde el punto de vista de la fenomenología, se dice que es el entendimiento o estudio de la percepción externa o interna como un acontecimiento subjetivo, sin ningún tipo de a priori, donde el individuo se rige a través de su propia percepción subjetiva, donde responde al ambiente a como uno lo percibe y comprende, donde es necesario entender al otro en sus procesos psicológicos, es necesario comprender la problemática desde su punto de vista y no desde otra perspectiva.

La comunidad que participa del proyecto debe de tener una iniciativa que lo desarrolle con auto determinación e individualidad; el papel del facilitador debe de

darse con sus alumnos en una relación basada en el respeto con sus ideales propios, el cual debe de potencializar y fomentar las necesidades de sus estudiantes, esto bajo un clima social fundamental para que la comunicación de la información académica y emocional sea exitosa, sus metodología de enseñanza debe de ser abierta a nuevas experiencias, donde se fomente el cooperativismo entre los sujetos.

En fin, es imperativo la necesidad de revertir el modelo liberal de educación por una educación integral para lograr el desarrollo total de la persona, por esto, el currículo y el uso de ejes transversales responden a las necesidades del tema, porque esta se adecúa al paradigma humanista desde la perspectiva de los Derechos Humanos.

De esta manera, se habla de interacción con los otros, indicando la complejidad de la construcción del proceso de enseñanza–aprendizaje y la problemática de socialización de los seres humanos que esto implica. Lo anterior porque, el aprendizaje depende del desarrollo biológico y el desarrollo de las operaciones cognoscitivas que se apoyan en la interrelación activa del individuo con el entorno; es decir, el desarrollo cognoscitivo se sustenta en el proceso de adquisición de un andamiaje que por sí solos no tenemos.

Pero sí se debe admitir que en un espacio educativo con una comunidad migrante hay un dinamismo constante, generando un intercambio entre el estudiante y su realidad social. Para seguir dentro de la misma temática; un espacio educativo así, ofrece una conflicto de contextos que se interrelacionan entre sí, alrededor de las experiencias y significaciones construidas. Al igual que lo anterior se da la interacción de otros contextos como: el sociocultural, el de actividad intersubjetivo, afectivo cognitivo, entre otros.

Por esto, los supuestos pedagógicos de un ambiente de aprendizaje dependen de la visión pedagógica que se quiere ofrecer a determinado ambiente. La persona se construye mediante las interacciones y la interlocución con otras personas y con los objetos: en síntesis cuando una persona intercambia pensamientos con otras, tiene la necesidad de un marco de referencia común a partir del cual es posible la comprensión mutua. La cultura se aprecia como mediadora entre las

potencialidades de las personas y su realidad en la creación de un proceso continuo de comunicación que les permiten dialogar el contexto.

En este espacio de intercambios, los sujetos intervienen sobre sí mismos y sobre la sociedad porque elaboran sus propias percepciones por medio del lenguaje, que es la herramienta más importante para la construcción del aprendizaje. Es en ese sentido que, el aprendizaje impartido desde el método Yo sí puedo es un intento de implementar los procesos de aprendizaje y enseñanza para la aprehensión de escribir y leer. Y esto, deben utilizarse como herramienta de aprendizaje, porque proveen recursos que pueden utilizarse apropiadamente y en función de metas, intereses y posibilidades que tenga el sujeto.

Los paradigmas constructivistas y humanistas, parten de la idea de que el ser humano está en un continuo proceso de desarrollo donde los sujetos deben de desenvolverse integralmente como individuos pero en sociedad. En ese sentido, “es necesario desarrollar una pedagogía de la pregunta. Siempre estamos escuchando una pedagogía de la respuesta. Los profesores contestan a preguntas que los alumnos no han hecho, la visión de la alfabetización va más allá del ba, be, bi, bo, bu. Porque implica una comprensión crítica de la realidad social, política y económica en la que está el alfabetizado” (Freire, 1989: 46). Según Freire y su noción de educación para el subalterno, el ser humano, en esta perspectiva, no es “la especie humana” o una noción general de esto, sino el individuo humano considerado en su absoluta singularidad que una vez más, solo cobra sentido en la colectividad.

Quienes participan de procesos de alfabetización, deben poder potencializar su intelecto y su capacidad creadora (creativa) como medida para sortear su posición de desventaja en la sociedad, y como pretende esta iniciativa, tener acceso a la legislación que les protege como trabajadoras, mujeres y migrantes. En este proceso, *“se busca romper la distancia entre “especialista” y “alumno”, tratando de tomar en cuenta los conocimientos que los participantes tienen de la realidad, gracias a su experiencia, y buscando que ellos intervengan activamente en las discusiones y análisis que se realizan en los eventos”* (Jara, 1989: 29)

Se sabe, que el aprendizaje resulta poco eficaz si se centra únicamente en la repetición mecánica de los elementos de la disciplina en cuestión, pero si se analiza el proceso de interacción entre el conocimiento nuevo y el que ya posee, las personas podrán conocer y aprender de manera más efectiva y útil la realidad y el contexto en el que se desenvuelven. El objetivo de este planteamiento metodológico es que los estudiantes aprendan las primeras letras que les permitan un nivel común de entendimiento, para la comunicación. Nos parece claro, que *“no es posible entender los procesos de educación popular independientemente de los procesos que se dan en los movimientos sociales”* (Jara, 1989: 20) y es a partir de ahí, que este trabajo de práctica, es un modesto esfuerzo en apoyo a los procesos organizativos de las clases populares (particularmente de mujeres migrantes) en la perspectiva del fortalecimiento del movimiento popular nacional.

Respecto de las aplicaciones del paradigma de educación popular en el ámbito seleccionado, hay que señalar que hay varios puntos importantes en él, indicando en primer lugar, que quienes participan del método son personas que reconstruirán el conocimiento que ya poseen. Los conocimientos, habilidades, etc., que desde el principio de sus vidas les fueron transmitidos y exorregulados (regulados por otros) forman parte del bagaje al que se recurrió para desarrollar el proyecto pues el educando cobra conciencia del conocimiento que tiene, lo interioriza (es decir, lo sabe parte de sí mismo) y es capaz de hacer uso de ese conocimiento de manera *autorregulada*. Además, el papel de la interacción social con otras personas durante las lecciones, es considerado de importancia fundamental para el desarrollo cognoscitivo y sociocultural, pues teóricamente el método posibilita un mayor aprendizaje en colectivo.

Las implicaciones que tiene el método Yo sí puedo se basan en la búsqueda del desarrollo de los estudiantes en lo referente a autoconcepción (un tema de identidad), sensibilidad consigo mismo y con los demás, busca principalmente desarrollar su concientización como persona sujeta de derechos – entre ellos, el acceso a la educación como un derecho humano-, busca

integrar procesos como el de desarrollo de la persona y sus procesos afectivos y emocionales por medio de la vinculación a su entorno de clase que le ofrece un proceso de alfabetización, donde los facilitadores únicamente sugieren ejercicios y tareas al tiempo que monitorean el proceso.

Desde este punto de vista, la enseñanza que se puede producir en el proceso del proyecto, puede ayudar a quienes participen a verse motivados a continuar formándose, actualizándose, ya sea desde alguna de las (pocas) opciones educacionales para adultos que existen, o de manera autodidacta o colectivamente como el proyecto plantea. El proyecto, también busca que en el grupo, se desarrolle una cuota importante de auto motivación, que será lo que garantice el éxito de la iniciativa, junto a la motivación que los facilitadores puedan inspirar en quienes participen del proyecto.

El aprendizaje debe de ser significativo por medio de la participación y del uso de recursos y fuentes diversas, este aprendizaje no puede ser impuesto por el facilitador si lo que se busca es que sea más perdurable –significativo- y no un simple aprendizaje acumulativo de conocimientos, propio de la educación bancaria. La enseñanza debe de ser flexible, para que sea significativa y vivencial, con lo que se pretende que la conducta creativa se proyecte a su máxima finalidad, entendida como la autonomía del participante, y que se potencie la cooperación entre quienes participan. Lo que se busca con esto es que ellos mismos se autoevalúen, lo cual es uno de los elementos más interesantes del proceso, ya que ellos mismos son los que determinan su aprendizaje con la guía del facilitador. En síntesis, se propone una educación integral para lograr un desarrollo lo más amplio posible de la persona, en el tiempo que dura el proyecto.

Diseño Metodológico

Convocatoria al proyecto

La intencionalidad del proyecto, apunta a contribuir al desarrollo de los movimientos sociales, por medio de la capacitación y educación de sus bases, y de la generación de un ejemplo, que permita replicar la iniciativa en el seno de la organización plataforma.

Considerando lo anterior, el proyecto estableció, que la convocatoria fuera dirigida a los movimientos sociales que se vinculan a partir de su práctica política, con población migrante en Costa Rica; razón por la cual la convocatoria fue dirigida vía correo electrónico, a una serie de cadenas virtuales de organizaciones y sitios web, que el proyecto valoró como los más apropiados por cercanía y familiaridad. Entre ellos:

- Grupo No a la Xenofobia: xenofobia-no@dgroups.org.
- Mesa de Género (MAIZ): mesa-generodemaiz@yahoogrupos.com.mx.
- Mesa de Juventud (MAIZ): mesa_juventud@gruposyahoo.com.
- Milpa U (MAIZ): milpa-u@gruposyahoo.com.
- Grupo MAIZ: MAIZ@yahoogrupos.com.
- MAIZ Militantes: maiz-militantes@yahoogrupos.com.
- Partido Frente Amplio: frenteamplio-cr@googlegrupos.com.
- Coordinadora Centroamericana de la Juventud: coordinadoramesoamericanadelajuventud@googlegrupos.com.
- Asociación de Estudiantes del Instituto de Estudios de la Mujer de la Universidad Nacional: estudiantes_iem-una@yahoogrupos.com.
- Red de la Persona Joven: redpersonajoven@yahoogrupos.com.
- Confederación Solidaridad: confederacionsolidaridad@yahoo.com. (Se realizó una entrevista con Gerardo Sánchez, en la sede de la organización, dos meses antes de arrancar el proyecto).
- Sector Cultura contra el TLC: sectorculturantlc@yahoogrupos.com.

- Comité Patriótico de Curridabat: cp-curridabat-2008@googlegroups.com.
- Servicio Jesuita para Migrantes: sjmcostarica@gmail.com. (Se sostuvo una entrevista telefónica con la responsable del centro, dos meses antes de iniciarse el proyecto).
- ASTRADOMES: astradom@racsa.co.cr. (Hubo una entrevista de presentación del proyecto a Rosita Acosta, coordinadora de la organización, dos meses antes de iniciar el proyecto)

En la cantidad masiva de correos electrónicos que se enviaron durante las dos convocatorias, por azar, la invitación fue recibida por una periodista del medio escrito de circulación nacional *La Teja*, quienes elaboraron una nota en su edición del 21 de junio de 2010 extendiendo la invitación a matricularse en el curso que brinda el proyecto. Esta colaboración, ayudó ampliamente a la convocatoria. Cabe mencionar que no fue intención del proyecto convocar por prensa escrita, debido a las características del proyecto y a las condiciones objetivas de trabajo con que se enfrentaba el proyecto, es decir no podría tratarse de un proyecto con asistencia masiva, pues los recursos ciertamente eran limitados y no se contó con el aval del Ministerio de Educación Cubano para la facilitación de las cartillas y los videos del método.

Diagnóstico del grupo

Para conocer la diversidad de conocimientos del grupo beneficiario del proyecto, se establecieron lineamientos, basados en lo que sugiere el método Yo si puedo, para conocer el nivel de analfabetismo o analfabetismo por desuso al que se haría frente en el proyecto; la siguiente matriz que muestra los criterios que establecimos los facilitadores para ese diagnóstico. Este diagnóstico previo, realizado por medio de una entrevista en la primera sesión de trabajo, permitió el posterior desarrollo diferenciado de las metodologías, ritmos de trabajo y exigencias en las pruebas.

Participantes. Condiciones iniciales de Lectoescritura y apresto

Nombre	Lectura	Apresto	Escritura	Números	Cuentas
<i>Blanca</i>	No lee bien	Regular	Se come letras	Conoce	Más o menos
<i>María</i>	No lee bien	Regular	No escribe	Conoce	Más o menos
<i>Coney</i>	Lee lento	Regular	Escribe su nombre	Conoce	Más o menos
<i>Isabel</i>	Lee lento	Regular	Escribe su nombre	Conoce	Más o menos
<i>Juana</i>	No lee	Regular	No escribe	Conoce	Más o menos
<i>Rosibel</i>	Lee lento	Regular	No escribe	Conoce	Más o menos
<i>Janneth</i>	No lee bien	Bueno	Bueno	Conoce	Hace cuentas
<i>Hellen</i>	No lee	Regular	Más o menos	No conoce	No hace
<i>Evelin</i>	No lee	Regular	No escribe	No conoce	No hace
<i>Alicia</i>	No lee	Regular	No escribe	No conoce	No hace
<i>Kenneth</i>	No lee	Regular	No escribe	No conoce	No hace
<i>Carlos</i>	No lee	Mal	Conoce letras	Conoce	Más o menos
<i>Mireya</i>	Si lee	Regular	Más o menos	Conoce	Más o menos
<i>Flor</i>	No lee	Regular	Solo firma	No conoce	No hace
<i>Daniela</i>	No lee bien	Regular	Bueno	Conoce	Hace cuentas

Cuadro 1. Realización propia.

En los anexos, se encuentran estos datos, junto a otra información, que constituyen, a grandes rasgos, el perfil de entrada de las personas que participan, y donde se considera año de escolaridad alcanzado, edad, nacionalidad, lugar de residencia, ocupación, conocimiento de los números y capacidad de hacer cuentas, capacidad de leer, de escribir y/o firmar únicamente.

Una vez realizado el diagnóstico por entrevista y estableciendo a quienes se puede considerar estudiantes avanzados y a quienes estudiantes de nivel básico; se realizaron búsquedas y una selección de diferentes insumos didácticos y metodológicos para su puesta en práctica, con el fin de complementar la sección del Yo sí puedo a la que se pudo tener acceso. Inspirados en esa información, los facilitadores desarrollaron por cuenta propia, parte del material

didáctico que se utilizó en el proyecto, como las plantillas faltantes de la cartilla original del método.

Es desde la inspiración que da la educación popular y la pedagogía participativa, que el método Yo sí puedo, inspirado también en las jornadas de alfabetización cubana en los primeros años del triunfo de la revolución en la isla caribeña, que se desarrolla una metodología cuya didáctica está probada como exitosa.

Materiales de Trabajo.

Si bien es cierto, el costo operativo de la puesta en práctica del método Yo sí puedo, está muy por debajo de los costos de la educación primaria tradicional, en este proyecto, hubo una serie de elementos que implicarían un costo real. Había en primer lugar, que conseguir un espacio físico, con las condiciones mínimas de sanidad, seguridad y servicios básicos como agua y luz para desarrollar las lecciones. El desarrollo del proyecto, no tenía costo alguno para las participantes, a no ser los costes de su traslado hacia la sede del proyecto y la ocasional contribución voluntaria que pudieran hacer a ASTRADOMES, para el mantenimiento de las instalaciones.

Los materiales que demanda el método, son un equipo audio visual, la cartilla del método, lápiz y papel; lo cual también encierra un costo que en ningún momento se le trasladaría a quienes participaran del proyecto. Dado que no se contaba con un capital inicial para comenzar a desarrollar el proyecto, se entablaron conversaciones y acuerdos con ASTRADOMES, quienes aceptaron ser la sede del proyecto, facilitando así sus instalaciones por una cuota voluntaria para el mantenimiento del local, que comprendía, papel de baño, agua y el uso del servicio eléctrico.

La viabilidad política del proyecto, fue tan sólida, que permitió que el proyecto tuviera en su parte inicial, el patrocinio de la empresa *Nature Air*, aerolínea regional del Costa Rica; quienes aportaron cuadernos de hojas rayadas, lápices,

lapiceros y reglas como materiales de trabajo. Esta donación en especie abarató los costos del proyecto y permitió su realización.

En el tema de la alimentación y otros gastos, el proyecto resolvió, dejar en manos del grupo, el desarrollo logístico de estos asuntos. Cabe destacar, que el grupo se organizaba semanalmente para compartir un refrigerio y colegiar otros gastos que se fueran presentando a lo largo de los más de tres meses en que incidió el proyecto.

Finalmente, en este apartado hay que señalar, que un material fundamental era el método Yo sí puedo, que luego de varias gestiones oficiales y no oficiales, se logró conseguir parte del método, a raíz de lo cual, los facilitadores tuvieron que elaborar parte de la cartilla inspirándose en la estética y pedagogía del método. En los anexos se puede encontrar la carta oficial que se envió por correo diplomático desde la Embajada de Cuba en Costa Rica al Ministerio de Educación de la República de Cuba para la facilitación del material del método; la carta de solicitud fue enviada junto a una nota de respaldo del Embajador Antonio Pardo, quien conoció de la iniciativa y del proyecto en una entrevista previa que tuvo lugar en la sede de la Embajada.

Cartilla de Alfabetización

El Instituto Interamericano de Derechos Humanos (*IIDH*), la Autoridad Noruega para el Desarrollo Internacional (*NORAD*), y la Comisión de la Unión Europea, elaboraron también una cartilla de alfabetización en 1994, que bajo el título *Mujer aprendamos a leer y a escribir*, que contiene ejercicios de aprestamiento, guías para el desarrollo de las lecciones y un contenido no sexista, afín a los principios de una educación liberadora, que fue utilizada como complemento de la cartilla del Yo sí puedo. Adjunto en los anexos, parte de este material.

Metodología Participativa

Para efectos de enriquecer la metodología de la cartilla del Yo sí puedo, se recurrió a otras fuentes metodológicas que facilitarían el proceso de alfabetización al tiempo que ayudarían a incorporar ejercicios de discusión y análisis; una de esas fuentes es el texto del módulo: *Metodología participativa trabajando en grupos*” de la Asociación Andar y publicados por el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) de las Naciones Unidas de donde se tomaron insumos teórico - metodológicos y ejercicios de Estudios de Caso, que fueron trabajados por las estudiantes más aventajadas en lectoescritura del grupo.

La metodología del Yo sí puedo consta de tres etapas básicamente:

a) *Apresto*: es practicar, entrenar y guiar. Es prepararse para algo, en este caso, para aprender a leer y escribir y desarrollar una soltura en la motora fina que permita tomar un lápiz y hacer trazos.

Esta fase, comprende las diez primeras clases. En las cinco primeras, aparte de familiarizar a los participantes con el método, se trabaja la estimulación de la expresión oral y de las habilidades psicomotoras. Las cinco restantes están dirigidas al estudio de las vocales, utilizando la repetición como base fundamental para la consolidación del aprendizaje.

b) *Aprendizaje*: Comprende 42 clases. En las primeras 23 clases se aprende cada día una nueva letra o fonema de acuerdo con la frecuencia de su uso en el lenguaje. A cada letra le corresponde un número. En las 19 restantes se van introduciendo las dificultades que se presentan en nuestro idioma. Ejemplos de ello, son la combinación de ce - ci, güe – güi, el uso de la letra R en sonidos fuertes y suaves. La ubicación del alfabetizando en un número que conoce acompañado de una letra que desconoce. Se busca que se logre reconocer una figura fácil –una ilustración sencilla- y debajo de ésta, va la palabra objeto de estudio. Siempre se sigue el siguiente orden:

- Presentación de una idea u oración.
- Extraer la palabra clave.
- Palabra clave se divide en sílabas.
- Combinaciones normales e inversas.
- Producción verbal de nuevas palabras e ideas.

c) Consolidación: Se dedican las 13 últimas clases. En ellas se fijan los conocimientos, se asegura lo que en cada determinado tiempo se ha enseñado, verificando hasta qué punto se ha aprendido bien.

Todo este proceso de 65 encuentros lectivos, es desarrollado por los participantes, con la ayuda de un facilitador, quien realiza un diagnóstico participativo para clasificar a sus participantes en iletrados puros (*quienes no han tenido la oportunidad de cursar estudios primarios –analfabetos totales-*), iletrados por desuso (*quienes tienen estudios formales incompletos, que en algún momento supieron leer y escribir y que actualmente lo hacen de manera deficiente*) e iletrados especiales (*quienes por una condición especial de aprendizaje, no han logrado aprender a leer y escribir, como por ejemplo alguien con problemas de la motora fina o del sentido de la visión*). Es a partir de ese diagnóstico, que se adecuan las tareas y evaluaciones; esto implica un *pro* para esta metodología, que contextualiza su quehacer educativo a las necesidades y capacidades individuales.

Memoria de las Sesiones de Trabajo

Sábado 19-6-10: **Agenda. Encuentro 1**

1:30pm-2:30pm. Instalación de equipo, preparación de materiales.

2:30pm-2:40pm. Saludos e Introducción al curso.

2:50pm-3:10pm. Video de motivación sobre los logros del método.

3:10pm-3:30pm. Datos y horarios según conveniencia.

3:30pm-4:00pm. Diagnóstico inicial para determinar niveles de apresto y lectoescritura.

4:00pm-4:30pm. Aprestos, Vocales y Práctica.

4:30pm-5:00pm. Tarea. Cierre y conclusiones.

Este día se conversó sobre los horarios de las clases, se levantó la base de datos sobre quienes sabían leer, escribir, y hacer cuentas. Así mismo se recuperaron datos como dirección, teléfono y otros elementos importantes para el proyecto. Se habló de medidas de seguridad personal básicas en lo referente a traslado, sitios de riesgo, o situaciones familiares –de pareja- que pidieran implicar un riesgo a la integridad de las participantes; también se comentaron condiciones particulares de cada participante. Se trabajaron números del 1 al 9, la representación de estos en unidades y se comenzó con el apresto de las vocales en mayúscula y minúscula. Los detalles de caligrafía y ortografía, se abordarán en otro momento del proceso. Se comienza el registro fotográfico del proceso. ASTRADOMES solicita 2000 colones por participante al mes, para cubrir jabón, papel higiénico y luz.

Sábado 26-6-10: **Agenda. Encuentro 2**

2:00pm a 2:15pm. Bienvenida a miembros nuevos y otorgamiento de materiales.

2:00pm-2:30pm. Repaso para el grupo uno, al tiempo que se nivela al grupo dos.

2:30pm-3:00pm. Dictado A E I O U, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.

3:00pm-3:30pm. Receso.

3:30pm-4:00pm. Fonética, oralidad y vocales combinadas. Números del 9 al 30.

4:00pm-4:30pm. Repaso y práctica.

4:30pm-5:00pm. Dictado y tarea. Se reevaluarán los horarios con la gente nueva

En esta fecha, se incorporaron nueve personas más, dos varones y siete mujeres. Solo tres personas de la clase anterior asistieron al segundo encuentro, pese a que la fecha fue consensuada. Hoy no se pudo avanzar, se tuvo que retomar el apresto y las vocales, con números del 1 al 9; esto sirvió de repaso a la gente que ya había participado. Se detectó que existen niveles muy disímiles, hay quienes conocen las letras –su nombre- pero no saben leer. Hay quienes no asocian la letra escrita con ningún sonido, un compañero tiene una discapacidad visual importante (se tomaron las medidas), y un compañero cursa el 5to año de secundaria pero padece de una discapacidad neurológica. El crecimiento numérico del grupo se debe al esfuerzo de

convocatoria y a que gracias a este, el proyecto salió anunciado en el periódico “La Teja”, de circulación nacional La próxima clase se programó para el miércoles 30 de junio de 2010, de 5:00 a 7:00 pm; sin embargo Carmen nos informó que ese horario no es viable para futuros encuentros. En esta oportunidad se mantiene este horario, pero hay que reprogramar los encuentros. ASTRADOMES solicita nuevamente a los nuevos miembros 2000 colones por participante al mes, para cubrir jabón, papel higiénico y luz.

Miércoles 30-6-10: Agenda. Encuentro 3

2:00pm a 2:30pm. Identificación de sonido, letra y número de las vocales.

2:30pm a 3:00pm. Revisión de tarea y práctica escrita.

3:00pm a 3:30pm. Receso.

3:30pm a 4:00pm. Dictado, letras y números.

4:00pm a 4:30pm. Repaso, asignación de tarea.

4:40pm a 5:00pm. Asuntos administrativos (horarios futuros)

En esta jornada se dio continuidad a los contenidos abordados en el encuentro anterior, con la finalidad de seguir practicando apresto, familiarización y diagnóstico de conocimientos previos, que posteriormente facilitarán el trabajo, pues se sabe de los niveles dispares de analfabetismo con que cuenta el grupo.

Sábado 3-7-10. Agenda. Encuentro 4

2:00pm a 2:30pm. Repaso de sonido, letra y número de las vocales.

2:30pm a 3:00pm. Revisión de tarea y práctica escrita.

3:00pm a 3:30pm. Receso.

3:30pm a 4:30pm. Grupos divididos en dos para nivelación.

4:30pm a 5:00pm. Repaso, asignación de tarea.

La primera mitad de lección consistió en un repaso general de la anterior sesión. En ella se constató que hay un desnivel importante entre los miembros que presentan alfabetismo por desuso. En la segunda mitad, el grupo fue dividido en dos. Un grupo trabajó en el reconocimiento y aprehensión de las segundas cinco letras propuestas

por el método L,R,F,C,M, ejercicios y apresto. La otra mitad trabajó con ejercicios auditivos y dictados, además de lectura en voz alta.

Martes 6-7-10. Agenda. Encuentro 5

2:00pm a 2:30pm. Repaso de sonido, letra y número de las vocales.

2:30pm a 3:00pm. Grupos divididos en dos por nivelación.

3:00pm a 3:30pm. Receso.

3:30pm a 4:30pm. Ejercicios auditivos y dictados.

4:30pm a 5:00pm. Repaso, asignación de tarea.

La primera mitad de la lección consistió en un repaso general de la anterior sesión. Se realizaron ejercicios de reconocimiento visual y auditivo de las sílabas. En la segunda mitad, el grupo fue dividido en dos. Un grupo trabajó en el reconocimiento y aprehensión de las segundas cinco letras propuestas por el método, ejercicios y apresto. Se debe reforzar antes de avanzar debido a que existe una confusión con los fonemas cuando estos están desorganizados. La otra mitad trabajó con ejercicios auditivos y dictados, además de lectura en voz alta. Se les solicitó a estos, lectura individual en casa más ejercicios de reforzamiento de apresto.

Sábado 10-7-10. Agenda. Encuentro 6

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Revisión de las letras L, R, F, C, M.

3:00pm a 3:30pm. Consonantes y vocales.

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 5:00pm. Consonantes y vocales invertidas Fa - Af, Ra – Ar.

El grupo de estudiantes que trabaja dictado y lectura en voz alta, continúa haciéndolo; asimismo participó de los ejercicios de consonantes y vocales invertidas junto al resto de la clase. En grupo de menor nivel, hay personas que tienen problemas en la fonética de las consonantes L, R, F, C, M, quienes ya las identifican con el nombre y el sonido, colaboran con quienes aún no lo logran. Estas personas hicieron un ejercicio de formar palabras con las letras ya estudiadas, vocales y

consonantes. Este día se deja bastante tarea con las consonantes vistas (L, R, F, C, M,) y vocales. También ejercicios de combinar sílabas invertidas (es decir, vocales y luego consonantes; ejemplo: leen fa pero no af).

Martes 13-7-10. Agenda. Encuentro 7

2:00pm a 2:30pm. Revisión de tarea en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Ejercicios colectivos en la pizarra y dictados.

3:00pm a 3:30pm. Reforzamiento de consonantes y vocales invertidas.

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 5:00pm. Trabajo en grupos – repaso. Asignación de tarea.

Los ejercicios colectivos funcionaron bien. En general hay un avance en el grupo en el reconocimiento de consonantes y vocales. Algunos muestran atraso en la fonética, pero van avanzando. Hubo trabajo colectivo en dos momentos, en el inicial, un dictado en la pizarra donde todos participaron, el segundo momento cuando el grupo se divide, unas van reconociendo letras nuevas P, T, V, S, N sin embargo se valora que no se puede avanzar más, ya que el grupo como un todo se desnivela mucho y el otro grupo forma palabras con letras ya estudiadas y que se encuentran recortadas, entre ellos se ayudan a formar palabras. Hoy la tarea consiste en repasar con alguna persona en casa, la fonética de las primeras 5 consonantes y su combinación con las vocales.

Sábado 17-7-10. Agenda. Encuentro 8

2:00pm a 2:30pm. Revisión de tarea individual.

2:30pm a 3:00pm. Dictado en la pizarra de manera colectiva.

3:00pm a 3:30pm. Lectura colectiva y comprensión de lectura escrita individual

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 5:00pm. Introducir las nuevas letras ya impresas (P, T, V, S, N)

La actividad del dictado colectivo en la pizarra propicia una dinámica de colaboración entre los asistentes. Se ayudan mutuamente para hacer los ejercicios; el facilitador dicta una palabra y quien la escribe en la pizarra recibe orientaciones

de sus compañeros para escribirlas bien. En otro momento de la lección el grupo que trabaja lectura, leyó parte de un desplegable sobre los derechos humanos de las mujeres, se hizo un ejercicio de reflexión e individualmente; escribieron esa reflexión. El fin de esta práctica era conocer el nivel de comprensión de lectura que manejan quienes ya leen, y se detectó que comprenden el contenido y son capaces de redactar al menos una oración relacionada con el texto. Ciertamente hay problemas ortográficos y una caligrafía que se puede mejorar, al tiempo que mientras se lee, se cometen errores pero son subsanables.

El final de la lección, una estudiante recibió trabajo extra, ya que no tiene un desarrollo comparable al de sus compañeras, está atrasada en algunos contenidos. Se habla con ella, se le explica de nuevo la materia y se le deja una amplia tarea que comprende ejercicios auditivos, orales, visuales y manuales para la próxima jornada. Al resto de personas se les pide dibujar la mano como estrategia para continuar trabajando sílabas simples y se les explica la relación del trabajo, y la necesidad en las prácticas, de combinar lo visual, lo auditivo, la manual y lo oral, como parte de la estrategia cognoscitiva que encierra el método.

Sábado 24-7-10. **Agenda. Encuentro 9**

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Revisión de las letras P, T, V, S, N.

3:00pm a 3:30pm. Consonantes dobles.

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 5:00pm. Consonantes y vocales invertidas La - Al, Ra - Ar.

Hay un avance notable en quienes mostraban algún signo de rezago en comparación con el resto del grupo, salvo un caso en particular. La cohesión de grupo cada vez es mayor y esto facilita que solidariamente se colabore para hacer los ejercicios cotidianos. Se ha detectado que existe una dificultad casi generalizada (en los momentos de los dictados) en identificar el sonido de dos consonantes seguidas, es decir, no mediadas por vocales, por ejemplo “tren, flor, crisis”, entre otras. Se asignó la tarea de traer escritas 10 palabras que inicien con las consonantes ya conocidas hasta el momento, lo cual se traduce en una asignación

de 100 palabras para la próxima lección. Se hicieron lecturas y ejercicios orales con coplas guanacastecas.

Sábado 31-7-10. Agenda. Encuentro 10

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Revisión oral de sílabas con las nuevas letras P, T, V, S, N.

3:00pm a 3:30pm. Ejercicios auditivos de consonantes dobles. (FL, TR, etc.).

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 5:00pm. Consonantes y vocales invertidas Sa - As, Pa – Ap.

La actividad de la revisión de ejercicios propicia una dinámica de colaboración entre los asistentes. Se ayudan mutuamente para hacer los ejercicios. El facilitador escribe una serie de sílabas que deben ser pronunciadas correctamente. Se llevaron a cabo dictados con sílabas conformadas por dos consonantes. Para este momento aún persisten algunos problemas para comprender dichos sonidos aunque hay una tendencia por mejorar. Tarea de caligrafía y apresto.

Viernes 6-8-10. Agenda. Encuentro 11

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Ejercicios de ortografía y acentuación.

3:00pm a 3:30pm. Ejercicios de comprensión de lectura.

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 4:30pm. Ejercicios de caligrafía.

Sesión atípica. Solo asistieron dos personas. Dos de las más avanzadas. Se trabaja reglas ortográficas y ejercicios de ortografía y lectura. Suponemos que por ser un día entre semana presentó complicaciones laborales para la mayoría, aunque el horario había sido consensuado.

Sábado 7-8-10. Agenda. Encuentro 12

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Escritura de sílabas con las letras P, T, V, S, N.

3:00pm a 3:30pm. Ejercicios de lectura de consonantes dobles. (FL, TR, etc.).

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 5:00pm. Ejercicios de caligrafía y apresto.

En esta jornada se retoman puntos débiles. Se insiste en ejercicios de repetición debido a que hay un avance muy lento. No se deben ver más letras o nuevas combinaciones hasta no mejorar el nivel de comprensión. La primera mitad de la clase consistió en un repaso general de la anterior sesión. Se realizaron ejercicios de reconocimiento visual y auditivo de las sílabas de la lección anterior. En la segunda mitad, el grupo fue dividido en dos. Un grupo trabajó en el reconocimiento y aprehensión de las segundas cinco letras propuestas por el método, ejercicios y apresto. Tarea de caligrafía y apresto.

Viernes 13-8-10. Agenda. Encuentro 13

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Ejercicios de caligrafía y apresto.

3:00pm a 3:30pm. Escritura de sílabas con las letras P, T, V, S, N.

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 5:00pm. Ejercicios de formación de sílabas con consonantes dobles. (FL, TR, etc.).

En esta sesión se insiste en ejercicios de repetición. Nuevamente se considera no ver más letras o nuevas combinaciones hasta no mejorar el nivel de comprensión. Se realizaron ejercicios de reconocimiento visual y auditivo de las sílabas de la sesión anterior. En la segunda mitad de la jornada, el grupo fue dividido en dos. Un grupo trabajó en el reconocimiento y aprehensión de las segundas cinco letras propuestas por el método, ejercicios y apresto. Tarea de caligrafía y apresto.

Sábado 14-8-10. Agenda. Encuentro 14

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Escritura de sílabas con las letras P, T, V, S, N.

3:00pm a 3:30pm. Ejercicios de lectura de consonantes dobles. (FL, TR, etc.).

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 5:00pm. Ejercicios de caligrafía y apresto.

Se considera prudente insistir en ejercicios de repetición, y se valora que no se deben ver más letras o nuevas combinaciones hasta que mejoren el nivel de comprensión. Se realizaron ejercicios de reconocimiento visual y auditivo de las sílabas de la sesión anterior. Tarea de caligrafía. Además, se aprovechó para dar espacio para celebrar del Día de las madres, con música, comida y detalles que compartieron con las compañeras. Por primera vez se manifiesta, por parte de algunas de las mujeres participantes, cierta incomodidad por los hombres que participan del proceso junto a ellas.

Sábado 21-8-10. **Agenda. Encuentro 15**

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:30pm. Introducción de nuevas letras según el programa RR, Q, Y, D, B.

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 5:00pm. Ejercicios de caligrafía y apresto.

Se hace repaso y se revisa las tareas en parejas. El facilitador es guía del proceso de revisión. Luego se introducen nuevas letras propuestas por el método. Como no se tuvo acceso a una copia de una cuartilla original, los facilitadores crearon plantillas nuevas basadas en el método para las letras RR, Q, Y, D, B. Se da prioridad al fonema de las nuevas letras. Tarea de caligrafía y lectura.

Sábado 28-8-10. **Agenda. Encuentro 16**

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:30pm. Repaso fonético de las sílabas con las letras RR, Q, Y, D, B.

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 5:00pm. Ejercicios de caligrafía y apresto.

Igual que en la sesión anterior se repasa y revisa las tareas en parejas. El facilitador es guía del proceso de revisión. Repaso de las letras nuevas, RR, Q, Y, D, B. Se da prioridad al fonema de las mismas. Tarea de caligrafía y lectura. Hay crecimiento en el nivel de lectoescritura. Hay lectura más fluida y avanzan más rápidamente que en las primeras sesiones de trabajo.

Sábado 4-9-10. **Agenda. Encuentro 17**

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Escritura de sílabas con las letras RR, Q, Y, D, B.

3:00pm a 3:30pm. Ejercicios de lectura de sílabas con las letras RR, Q, Y, D, B.

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 5:00pm. Ejercicios de caligrafía y apresto.

Se repasa y revisa las tareas en parejas, también el facilitador es guía del proceso de revisión. Luego de esto, se hacen ejercicios de escritura de las letras RR, Q, Y, D, B. Lectura y formación de sílabas con las letras RR, Q, Y, D, B. Tarea de caligrafía y lectura. Ha habido una mejora significativa en la capacidad de lectoescritura, lo que nos da pie de avanzar con nuevas letras, sílabas y fonemas.

Sábado 11-9-10. **Agenda. Encuentro 18**

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Ejercicios de lectura de sílabas con las letras RR, Q, Y, D, B.

3:00pm a 3:30pm. Introducción de nuevas letras del método: H, Ñ, Ch, J, X.

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 5:00pm. Ejercicios de caligrafía y apresto.

Nuevamente hay repaso y revisión de las tareas. El facilitador sigue siendo el guía de este proceso. Luego se hacen ejercicios de lectura de las letras RR, Q, Y, D, B. Introducción de nuevas letras del método: H, Ñ, Ch, J, X. Tarea de caligrafía y lectura. Ha habido una mejora significativa en la capacidad de lectoescritura, lo que nos da pie de avanzar con nuevas letras, sílabas y fonemas.

Sábado 18-9-10. **Agenda. Encuentro 19**

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Apresto de sílabas con las letras H, Ñ, Ch, J, X.

3:00pm a 3:30pm. Ejercicios de lectura de sílabas con las letras RR, Q, Y, D, B.

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 5:00pm. Ejercicios de caligrafía y apresto.

Se realizaron ejercicios de reconocimiento visual y auditivo de las sílabas de la sesión anterior. Tarea de caligrafía. Ha habido una mejora significativa en la capacidad de lectoescritura, lo que nos da pie de avanzar con nuevas letras, sílabas y fonemas. Se trabajó apresto de nuevas letras y sílabas. La cohesión del grupo ha sido un factor determinante para el avance significativo de las últimas semanas. Los casos que se mostraban más críticos (*por su rezago*) han mostrado un importante avance a este momento.

Sábado 25-9-10. **Agenda. Encuentro 20**

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Apresto de sílabas con las letras H, Ñ, Ch, J, X.

3:00pm a 4:00pm. Ejercicios de lectura y orales de sílabas con las letras RR, Q, Y, D, B.

4:00pm a 4:30pm. Receso.

4:30pm a 5:00pm. Ejercicios de caligrafía y apresto.

Nuevamente se realizaron ejercicios de reconocimiento visual y auditivo de las sílabas de la sesión anterior. Se dejó tarea de caligrafía. También se detectó una mejora significativa en la capacidad de lectoescritura, lo que permite avanzar con nuevas letras, sílabas y fonemas, por lo tanto, se trabajó apresto de nuevas letras y sílabas.

Sábado 2-10-10. **Agenda. Encuentro 21**

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Introducción de nuevas letras del método: LL, Z, G, K, W.

3:00pm a 3:30pm. Receso.

3:30pm a 4:30pm. Ejercicios de lectura y orales de sílabas con las letras H, Ñ, Ch, J, X.

4:30pm a 5:00pm. Ejercicios de caligrafía y apresto.

Se volvió a realizar ejercicios de reconocimiento visual y auditivo de las sílabas de la sesión anterior. Además se les dejó tarea de caligrafía. Persiste una mejora significativa en la capacidad de lectoescritura, por ende se avanza con nuevas letras, sílabas y fonemas. Se trabajó apresto de estas nuevas letras y sílabas.

Sábado 9-10-10. Agenda. Encuentro 22

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Escritura de sílabas con las letras LL, Z, G, K, W.

3:00pm a 3:30pm. Receso.

3:30pm a 4:30pm. Ejercicios de lectura y orales de sílabas con las letras H, Ñ, Ch, J, X.

4:30pm a 5:00pm. Ejercicios de caligrafía y apresto.

De igual forma que en jornadas anteriores se elaboran ejercicios de reconocimiento visual y auditivo de las sílabas de la sesión anterior. Hay tarea de caligrafía y como los estudiantes presentan una mejora significativa en la capacidad de lectoescritura, se continúa con nuevas letras, sílabas y fonemas. Se trabajó apresto de nuevas letras y sílabas.

Sábado 16-10-10. Agenda. Encuentro 23

2:00pm. 2:30pm. Revisión de tareas en forma individual.

2:30pm a 3:00pm. Escritura de sílabas con las letras LL, Z, G, K, W.

3:00pm a 3:30pm. Ejercicios de lectura y orales de sílabas con las letras H, Ñ, Ch, J, X.

3:30pm a 4:00pm. Receso.

4:00pm a 5:00pm. Repaso general de todo lo abarcado en el curso.

Ejercicios de reconocimiento visual y auditivo de las sílabas de la sesión anterior. Tarea de caligrafía. Mejora significativa en la capacidad de lectoescritura, y avance con nuevas letras, sílabas y fonemas. Se trabajó apresto de nuevas letras y sílabas.

Sábado 23-10-10. **Graduación**

Actividad de cierre. Se organizaron para llevar comidas e intercambios de obsequios. El Dr. Marco Vargas, representó al Instituto de Estudios Latinoamericanos, quien es el coordinador de la Maestría en Estudios Latinoamericanos con énfasis en cultura y desarrollo; quien tuvo a su cargo la sesión final y la entrega de Títulos de participación junto con los facilitadores.

Para algunas de estas mujeres y hombres que nos acompañaron en esos más de tres meses fue el primer título, y tal vez único, que recibirán en sus vidas. Actividad muy emotiva.

Conclusiones y recomendaciones.

Es a partir de la década de los sesenta que se han producido en América Latina muy importantes modificaciones políticas, económicas y sociales que han provocado, entre otras consecuencias, profundas transformaciones en los sistemas sociales de la mayoría de los países de la Región. Ante los importantes y diversos cambios experimentados en las sociedades latinoamericanas se debe señalar la universalidad de la educación, que tanto en su figura institucional como en su actividad académica, docente y de aproximación a las comunidades, se ve enfrentada a diversos desafíos, entre ellos el del acceso real por parte de la población. Lo que se puede observar, es que en lugar existir un interés real por parte de los gobiernos, por subsanar el problema y crear accesos para la alfabetización de comunidades de riesgo, los gobiernos suelen acomodarse y conformarse con las cifras oficiales de los niveles de alfabetización, sin someter a un análisis crítico esa información, dejando de lado variables tan importantes como el analfabetismo por desuso y la escolaridad incompleta.

Gobiernos y políticos teóricamente esperan que la educación lleve adelante la formación de recursos humanos, el adiestramiento de personal técnico y de servicio, la producción de conocimientos en ciencia y tecnología, la investigación, la actualización de conocimientos existentes en áreas como las humanidades y pensamiento crítico, pero actualmente, las clases dominantes, no proponen o proponen pocas pautas para el trabajo orientado por la filosofía de la educación popular. Esto provoca que cada vez se haga más difícil que las comunidades menos favorecidas, como es el caso de las mujeres migrantes encargadas al trabajo doméstico, avancen en sus propias agendas, restringiéndose así su autonomía y afectando su desempeño laboral y civil, es decir humano.

En muchos países latinoamericanos, el neoliberalismo en la educación ha sido posible porque fue asumido como estrategia por los gobiernos, los cuales sumaron a sus filas, técnicos formados en el funcionalismo de los organismos internacionales y tomaron como único consejo las políticas recomendadas por organismos como el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial. *Es cierto*

que esas políticas se dirigen, en primer término, a achicar los gastos del Estado para derivar los ingresos hacia el pago de la deuda externa, pero tan tremenda afirmación no alcanza ni para explicar sus modelos educativos, ni convertida en eslogan, para oponer alternativas democráticas. (Puiggrós, 1996)

La educación no es una esfera desconectada del resto de la sociedad sino una modalidad de la vida social, un registro específico de los discursos sociales, donde sus propios ritmos, tiempos, rituales y metas son triturados, cuando se los fuerza u obliga a volverse coextensivos a la lógica económica imperante. Las estrategias neoliberales dirigidas a la educación imprimen a sus discursos, la tónica de su lógica económica, es decir, lo que se conoce como la *educación bancaria*. El efecto de esto, es un deterioro profundo de las oportunidades que tienen las comunidades en riesgo como la población migrante en Costa Rica, de desarrollarse en ámbitos como el educativo.

Se necesitan estrategias creativas, el diseño de programas comunitarios que estimulen el surgimiento de otros medios de educación popular que pueden asumir una parte de la demanda social, para que los Estados, en este caso el de Costa Rica; puedan cumplir con las exigencias fundamentales, tanto de la alfabetización de personas adultas como de la formación de ciudadanos y ciudadanas más conscientes del entorno político que les rodea. En ese sentido, son necesarios los procesos educativos liberadores, generadores de conciencia.

En el mundo globalizado de hoy, se hace cada vez más evidente, la creciente valorización del conocimiento, así como la convicción de que la capacidad de las personas para crear, apropiarse y adaptar nuevas tecnologías se ha convertido en elemento estratégico para incrementar la competitividad. Pero a pesar de que, algunos gobiernos latinoamericanos comienzan a percibir a la educación como el motor principal del desarrollo, no mantienen u apoyan ciertos programas y capacitaciones comunitarias, por su apego a una serie de principios de eficiencia económica, que poco o nada tienen que ver con la superación personal del ser humano.

Las relaciones entre los dos actores principales de la educación latinoamericana en la primera mitad del siglo XX, es decir, las escuela y los estados, han variado de manera sustancial; se necesita establecer hoy un nuevo diálogo, tanto entre ellos como con otros importantes actores sociales, para lograr una estrategia consensuada que pueda hacer realidad las transformaciones necesarias. Queda claro que la transformación de la educación popular debe ser realizada en su propio seno, con un fuerte compromiso y participación de las comunidades que las sostienen y en consonancia con los cambios de las sociedades que les rodean, buscando la preservación de su identidad y su cultura.

Es indispensable que se detengan las reformas neoliberales para resguardar los aspectos que aún están en pie de los sistemas educativos latinoamericanos. Al mismo tiempo, es necesario diseñar políticas de cambio pedagógico que respeten al menos tres características: participación, experimentación y gradualidad. Las reformas educacionales son procesos profundos, que ponen en movimiento aspectos estructurales de la vida social y cultural y que comprometen el imaginario colectivo, la memoria histórica y la prospectiva.

Estos procesos, no son posibles sin el consenso de la comunidad, y es necesario analizar las experiencias que un proyecto de este tipo puede acumular, para posteriormente poder aprender de ellas. Las políticas impuestas verticalmente en forma homogénea e inconsulta a numerosos países constituyen probables fracasos y requieren de medidas autoritarias para sostenerse. Los modelos pedagógicos deben cambiar, otorgando más importancia, respeto y consideración a los tiempos y modalidades culturales, a las demandas específicas y al derecho de los sujetos, en este caso, de la comunidad migrante, para participar de un acceso efectivo y real al derecho humano de la educación.

Finalmente, es importante mencionar que este proyecto, no logró contar con el suficiente interés, ni con el apoyo certificado del Ministerio de Educación de Cuba o su Embajada en Costa Rica, pese a las gestiones que se realizaron por parte de los facilitadores y el IDELA, aunque se proponía la utilización, por primera vez en Costa Rica, del método de alfabetización *Yo si puedo*, de patente cubana.

Sin embargo, el balance general del proyecto es satisfactorio, las experiencias y anécdotas son muchas, diversas, incluso dramáticas, pero muy valiosas todas. Queda planteada la inquietud para un posterior trabajo de investigación, la recopilación de las historias de vida, de quienes fueron partícipes del proceso, y donde narren cómo fue su vida, cuando eran personas analfabetas o semi-analfabetas, migrantes, mujeres, que lamentablemente contiene varios ejes de exclusión de manera simultánea y el cambio que ahora tienen después de haber llevado este método. Un registro de estas experiencias, sería altamente valioso, para seguir desarrollando la necesaria y constante actualización de las metodologías y la ética de las propuestas de educación popular.

Referencias bibliográficas.

Libros:

- Abarca, Flor (1994). **Mujer aprendamos a leer y a escribir.** IIDH. San José, Costa Rica.
- Asociación Andar (1997). **Metodología Participativa: *Trabajando en grupos.*** FIDA. San José, Costa Rica.
- Freire, Paulo (1989). **La educación como práctica de la libertad.** Editorial Siglo XXI. México.
- Jara H., Óscar (1989). **Aprender desde la Práctica: *Reflexiones y experiencias de educación Popular en Centroamérica.*** CEP- Alforja. San José, Costa Rica.
- Leis, Raúl (1989). **El Arco y la Flecha: *Apuntes sobre metodología y práctica transformadora.*** CEP- Alforja. San José, Costa Rica.
- Ordoñez Laclé, Camila (2010). **Contra Viento y Marea: *mujeres trabajadoras domésticas migrantes nicaragüenses navegando en el mundo de las nuevas tecnologías de la información.*** UNIFEM. San José, Costa Rica.
- Puiggrós, A. (1996). **Educación neoliberal y quiebre educativo.** *En Revista Nueva Sociedad # 146 Noviembre – Diciembre.*

Medios electrónicos en internet:

- Colectivo UMMEP (n.d.). **YO SÍ PUEDO. Un programa cubano destinado a poner fin al Analfabetismo en América Latina.** Obtenida el 29 de octubre del 2010, de http://www.aulaintercultural.org/article.php3?id_article=311

- Frente Internacional, (2006). **De las tinieblas a la luz Venezuela libre de analfabetismo.** Obtenida el 5 de noviembre del 2010, de <http://frenteinternacional.yosipuedo.com.ar/>

- Fundación Samuel Robinson, (n.d.). **Misión Robinson.** Obtenida el 15 de marzo del 2011, de http://www.misionrobinson.me.gob.ve/index.php?option=com_content&task=view&id=14&Itemid=45

- Gallego, M. (2011). **Yo sí puedo. Alfabetización en Sevilla.** Obtenida el 15 de marzo del 2011, de <http://margallego.lacoctelera.net/post/2011/02/14/yo-s-puedo-alfabetizaci-n-sevilla>

- López, F. & López, R. (n.d.). **Nuevas pedagogías.** Obtenida el 21 de marzo del 2011, de <http://www.paginadigital.com.ar/articulos/2003/2003quint/noticias6/1100825-6.asp>

- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, (2009). **Objetivos de desarrollo del nuevo milenio en Venezuela.** Obtenida el 5 de noviembre del 2010, de <http://www.pnud.org.ve/content/view/176/169/>

- Red de Educación popular entre mujeres de América latina y el Caribe, (n.d.). **Manual didáctica “Portafolio de activos” para mujeres rurales.** Obtenida el 22 de marzo de 2011, de <http://www.repem.org.uy/>

- Salvatierra, Jessica (2008). **Yo sí puedo.** En: Agencia periodística del MERCOSUR. Argentina. Obtenida el 22 de setiembre del 2010, de: http://www.prensamercosur.com.ar/apm/nota_completa.php?idnota=3836

-Yo sí puedo Sevilla, (2009). **Leonela Relys, creadora del método cubano de alfabetización Yo, sí puedo.** Obtenida el 12 de diciembre del 2010, de <http://yosipuedosevilla.wordpress.com/2009/08/09/leonela-relys-creadora-del-programa-cubano-de-alfabetizacion-yo-si-puedo/>

-Yo sí puedo Sevilla, (2009). **Canadá también aplica el Yo, sí puedo.** Obtenida el 12 de diciembre del 2010, de <http://yosipuedosevilla.wordpress.com/2009/05/19/canada-tambien-aplica-el-yo-si-puedo>

Anexos

Anexo 1

Heredia, Costa Rica, 12 de abril de 2010

Señora
Ana Velázquez
Ministra de Educación
Gobierno de la República de Cuba

Estimada Señora:

La presente es para solicitar a nombre del Instituto Latinoamericano de la Universidad Nacional de Costa Rica el apoyo logístico en lo referente al acceso del material didáctico del método de alfabetización "Yo sí puedo", a los estudiantes Bernardo Rodas Posada y Emanuel Soto Cabezas. Ellos, para su proyecto de graduación del grado de Magister están desarrollando un espacio para procesos de alfabetización popular en Costa Rica con población migrante. Se considera relevante intervenir la realidad del analfabetismo en la población migrante en Costa Rica, especialmente en el caso de las mujeres migrantes dedicadas al trabajo doméstico, pues en su condición de analfabetismo, desconocen, o se les dificulta acceder al conocimiento por fuente propia, de la legislación que les proteja como mujeres y trabajadoras.

El proyecto, está estructurando para realizarse del mes de mayo al mes de agosto, periodo de tiempo en el cual se espera haber aplicado el método "Yo sí puedo" y durante los meses de septiembre a noviembre, tener disponible la memoria del proceso y los informes respectivos; para este momento se tiene programada una presentación de resultados ante las organizaciones sociales por medio de las cuales se contacto a la población migrante, a la comunidad universitaria y con posibilidad de extensión al Ministerio de Educación Pública de Costa Rica para dar a conocer los resultados que sabemos serán exitosos.

Este proyecto cuenta con el aval y el apoyo total del Instituto de Estudios Latinoamericanos -IDELA- pero para su éxito requiere de la solidaridad y cooperación, que usted pueda gestionar para con esta iniciativa; concretamente la facilitación del material del método de alfabetización "Yo sí puedo".

El derecho a la educación como derecho humano y constitucional, abre las puertas de la viabilidad política de la iniciativa; en el marco del proyecto de graduación, se pretende intervenir la realidad social del analfabetismo en una población que por sus características, es vulnerable al acceso a servicios como el educativo, y esta iniciativa, busca llenar ese vacío que las instituciones deberían satisfacer pero no lo hacen. Es por ello, que el apoyo que se les ofrezca a nuestros estudiantes será de gran importancia y reconocimiento.

Sin más,

Atte.

Dr. Mario Oliva Medina,

Coordinador de Posgrados del Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Nacional de Costa Rica.

Carta de Solicitud de apoyo al Ministerio de Educación de Cuba.

Anexo 2



Se convoca al curso de alfabetización para personas adultas, inspirado en el método: Yo, sí puedo.

La Asociación de Trabajadoras Domésticas y el Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Nacional, invitan a universidades, organizaciones sociales, sindicatos, asociaciones, iglesias y demás grupos organizados a socializar la siguiente información entre sus allegadas/os.

Curso de Alfabetización Popular.

Inicio: Sábado 19 de Junio de 2010

Duración: 3 Meses

Lugar: Ubr. José María Zeledón, del Centro Comercial Plaza Cristal 125mts. al Este y 25mts. Norte, última alameda.

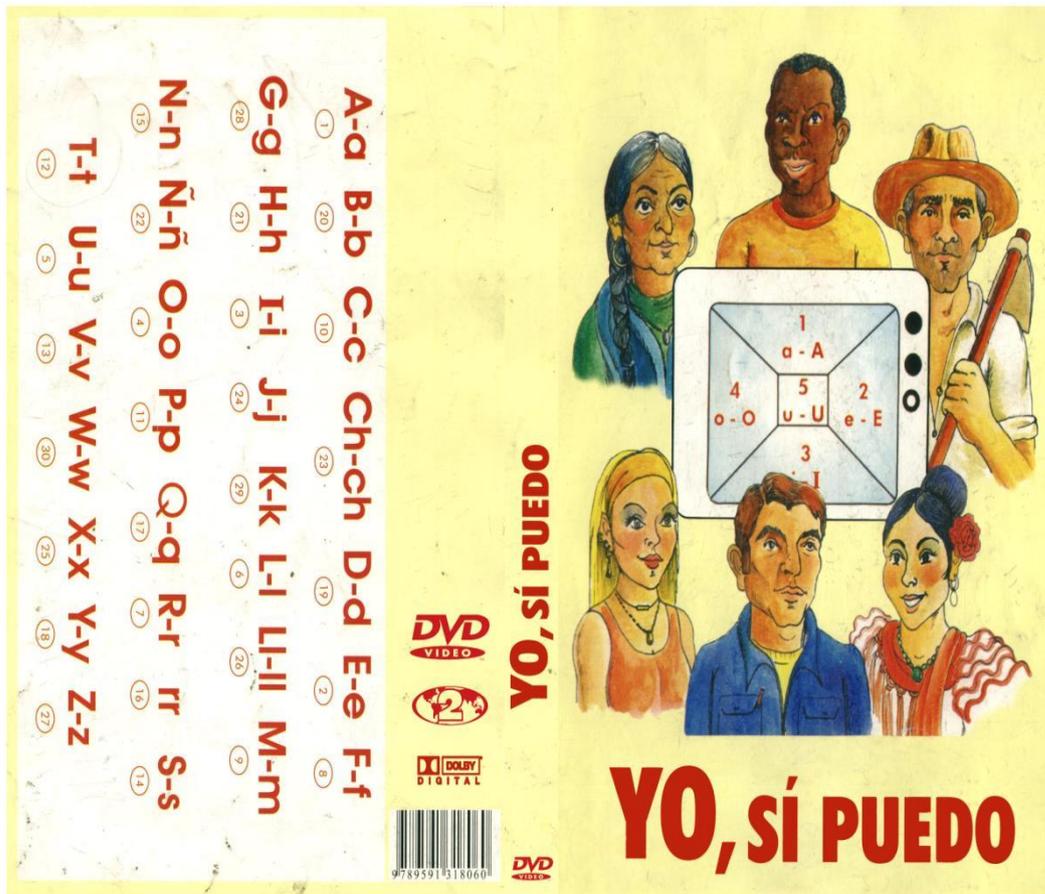
El curso va dirigido a personas –principalmente migrantes- en condición de analfabetismo o analfabetismo por desuso. El curso, y los materiales no tienen costo alguno y serán entregados al inicio del curso. Será impartido por profesionales de la educación, quienes fungirán como facilitadores.

Inscripción e información con Carmen:

astradom@racsa.co.cr / 2280-1646, 22340749 /

Texto de la Convocatoria del proyecto.

Anexo 3



Portada y contra portada de una versión del Método “Yo sí Puedo”.

Anexo 4

■ Le echamos
EL HOMBRO

SHIRLEY SANDI coordinadora general

NO SE QUEDE VARADO

Si conoce algún adulto que aún no sabe leer ni escribir, cuénteles que la Asociación de Trabajadoras Domésticas y el Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Nacional abrieron un curso para enseñarles.

Se trata de un programa totalmente gratuito que dura tres meses y le dan los materiales. No importa si es costarricense o extranjero.

Los interesados deben llamar a partir de mañana a los teléfonos 2280-1646 ó 22340749.



Aproveche esta oportunidad.

Convocatoria publicada en el periódico "La teja" el 21 de junio de 2010

Anexo 5



Primeras sesiones de clase

Anexo 6



Fotos grupales

Anexo 7



Foto Grupal. Sesiones de Trabajo.

Anexo 8



Certifican que

Ha completado el curso de Alfabetización para adultas

Y se le otorga el siguiente

Diploma

Dado en San José, Costa Rica

El día 23 de octubre del 2010

*Bach. Bernarda
Redas Pesada*

*Bach. Emanuel
Soto Cabezas*

Sra. Rosa Acosta

*Dr. Marie Oliva
Medina*

Certificado otorgado en la Graduación.

Anexo 9



Fotos Graduación.

Anexo 10

1 - a - A  casa 1 1	2 - e - E  beso 2	3 - i - I  familia 3 3	4 - o - O  sol 4	5 - u - U  luna 5
  Una casa latinoamericana	  Una casa latinoamericana	 1 a - A 4 o - O 5 u - U 2 e - E 3 i - I 		 n _ c _ s _ l _ t _ n _ _ m _ r _ c _ n _
 casa a a a A	 Una casa	 escuela	 escuela e uea	 americano a e i a o

1

6 - l - L  ala 1 6 1	7 - r - R  radio 7 1 3 4	8 - f - F  feo 8 2 4	9 - m - M  mujer 9 5 2 7	10 - c - C  cama 10 1 9 1
  El ala de la paloma	 El ala de la paloma	 6 l - L 9 m - M 10 c - C 7 r - R 8 f - F 		 La cama es de madera. La mujer trabaja en el campo.
 ala l L	 Un lindo radio ra re ri ro ru	 Un loro feo ra re ri ro ru	 radio loro caro	 ma - me ca - co - cu fa - fo - fu

2

11 - p - P  palma 11 1 6 9 1	12 - t - T  tomate 12 4 9 1 12 2	13 - v - V  vaca 13 1 10 1	14 - s - S  sol 14 4 6	15 - n - N  luna 6 5 15 1
 La palma real	 La palma real pal-ma pa-pe-pi po-pu	11 p - P 14 s - S 15 n - N 12 t - T 13 v - V		 La vaca está al sol. La luna salió. El sol sale por el este.
 palma pa pe	 Come tomate.	 Come tomate.	 va - ve - vi vo - vu ta - te - ti	 sa - se - si so - su na - ne - no

3

bla - ble bli - blo blu	bra - bre bri - bro bru	pla - ple pli - plo plu	gue - gui güi - güe	pra - pre pri - pro pru
tra - tre tri - tro tru	ce - ci	A-a B-b C-c CH-ch D-d E-e F-f (1) (20) (10) (23) (19) (2) (8) G-g H-h I-i J-j K-k L-l Ll-ll M-m (28) (21) (3) (24) (29) (6) (26) (9) N-n Ñ-ñ O-o P-p Q-q R-r rr S-s (15) (22) (4) (11) (17) (7) (16) (14) T-t U-u V-v W-w X-x Y-y Z-z (12) (5) (13) (30) (25) (18) (27)		
cra - cre cri - cro cru	gra - gre gri - gro gru	dran - dren drin - dron drun	fra - fre fri - fro fru	Leer es crecer

7

Material del Método Yo sí puedo

Anexo 11

<p>16 – rr- RR</p>  <p>Perro 11 2 16 4</p>	<p>17 – q- Q</p>  <p>Queso 17 5 2 14 4</p>	<p>18 – y- Y</p>  <p>Yuca 18 5 10 1</p>	<p>19 – d- D</p>  <p>Dado 19 1 19 4</p>	<p>20 - b - B</p>  <p>Bus 20 5 14</p>
 <p>El perro corre</p> <p>El pe-rro co-rre</p> <p>Pa-pe-pi-po-pu</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">19 d - D</div> <div style="text-align: center;">16 rr - RR</div> <div style="text-align: center;">17 q - Q</div> </div> <div style="border: 1px solid black; width: 40px; margin: 5px auto; padding: 2px;"> 20 b - B </div> <div style="text-align: center;">18 y - Y</div>			<p>Compre queso y yuca.</p> <p>El bus es muy caro.</p>
<p>Pe__o</p> <p>Pe__a</p> <p>Pe__os</p> <p>Pe__as</p>	<p>Compre queso barato</p> <p>Compre __eso __arato</p>	<p>La yuca es barata</p> <p>La __uca es __a __ta</p> <p>La __uca es __a __ta</p> <p>La __uca es __a __ta</p>	<p>Da De Di Do Du</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>BA BE BI BO BU</p> <p>_____</p> <p>PA PE PI PO PU</p> <p>_____</p> <p>El bus es ____ caro.</p>

<p>21-H-h</p>  <p>Hueso 21 5 2 14 4</p>	<p>22-ñ-Ñ</p>  <p>Niño 15 3 22 4</p>	<p>23-ch-CH</p>  <p>Coche 10 4 23 2</p>	<p>24-j-J</p>  <p>Jarrón 24 1 16 4 15</p>	<p>25-x-X</p>  <p>Taxi 12 1 25 3</p>
 <p>El hueso es duro.</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">24 j - J</div> <div style="text-align: center;">21 h - H</div> <div style="text-align: center;">22 ñ - Ñ</div> </div> <div style="border: 1px solid black; width: 40px; margin: 5px auto; padding: 2px;"> 25 x - X </div> <div style="text-align: center;">23 ch - CH</div>			<p>El taxi no es rojo.</p> <p>El jarrón no tiene flores</p>
<p>Ni__o</p> <p>Ni__a</p> <p>Ni__os</p> <p>Ni__as</p>	<p>El niño está riendo</p> <p>El ni__o está riendo.</p>	<p>El coche del bebé</p> <p>El co__del__e__é</p> <p>El co__del__e__é</p> <p>El co__del__e__é</p>	<p>Xa Xe Xi Xo Xu</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>TA TE TI TO TU</p> <p>_____</p> <p>JA JE JI JO JU</p> <p>_____</p> <p>El ____ no es rojo.</p>

<p>26-ll-LL</p>  <p>Llave 26</p>	<p>27-z-Z</p>  <p>Zapáto 27</p>	<p>28-g-G</p>  <p>Gallina 28</p>	<p>29-k-K</p>  <p>Koala 29</p>	<p>30-w-W</p>  <p>Kiwi 30</p>
 <p>La llave abre la puerta.</p>	<p>La llave abre la puerta.</p> <p>LLA LLE LLI LLO LLU</p> <p>La ___via es vida.</p>	<p>26 ll - LL</p> <p>29 k - K</p> <p>30 w - W</p> <p>27 z - Z</p> <p>28 g - G</p>		<p>El kiwi es ácido.</p> <p>El koala es muy bonito.</p>
<p>__a__e</p> <p>__a__e</p> <p>__a__e</p> <p>__a__e</p>	<p>El zapato es café.</p> <p>El __pato de __alter</p>	<p>La gallina está en la granja</p> <p>La gallina pone huevos</p>	<p>Una llave amarilla</p> <p>Una __ave amari__a</p>	<p>KA KE KI KO KU</p> <p>_____</p> <p>WA WE WI WO WU</p> <p>_____</p> <p>Mi amigo W__alter</p>

Material Auxiliar. Plantillas elaboradas por los facilitadores.

Anexo 12

*Mujer aprendamos
a leer y escribir*



Cartilla de Alfabetización con Mujeres

IIDH
INSTITUTO
INTERAMERICANO
DE DERECHOS HUMANOS

 **NORAD**
AUTORIDAD
NORUEGA PARA
EL DESARROLLO
INTERNACIONAL

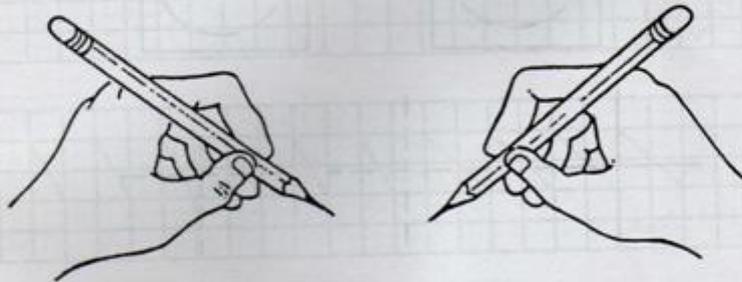

COMISIÓN DE LA
UNIÓN EUROPEA

Material Auxiliar. Cartilla de Alfabetización con Mujeres IIDH.

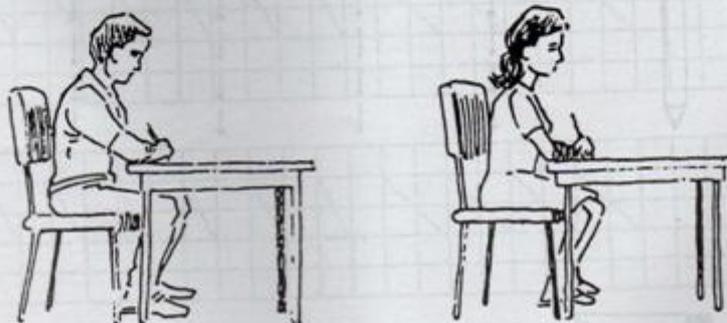
1) • Ejercitemos los músculos de las manos



• Cómo tomar el lápiz



• Cómo sentarnos



Ejercicios para el apresto.

7.  

Handwriting practice lines for exercise 7, consisting of three sets of four horizontal lines (top, dashed middle, bottom, and a second dashed middle).

8.  

¡El pago justo por el
trabajo!

Si no lo tenemos, no
vivimos.

¡Ganar algo justo para
mejorar!

9. 

Handwriting practice lines for exercise 9, consisting of five sets of four horizontal lines (top, dashed middle, bottom, and a second dashed middle).

10. Actividad libre.

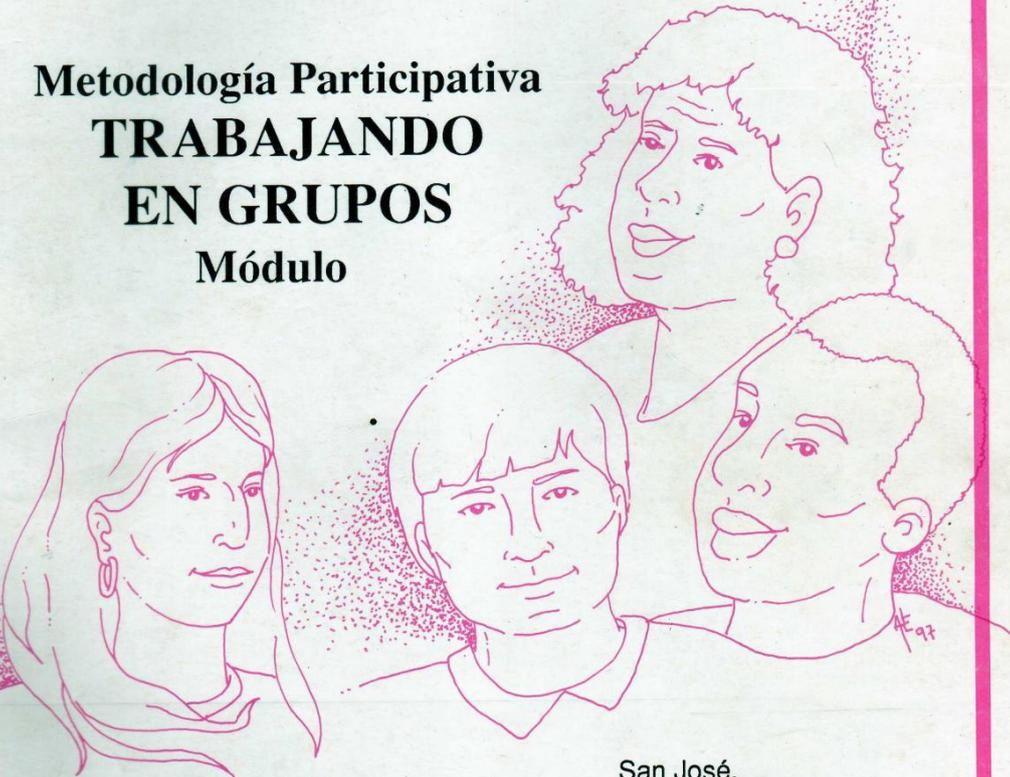
167

Práctica de la cartilla.

Asociación Andar

Caminante, no hay camino, se hace camino al andar.

Metodología Participativa
**TRABAJANDO
EN GRUPOS**
Módulo



San José,
Costa Rica
1997

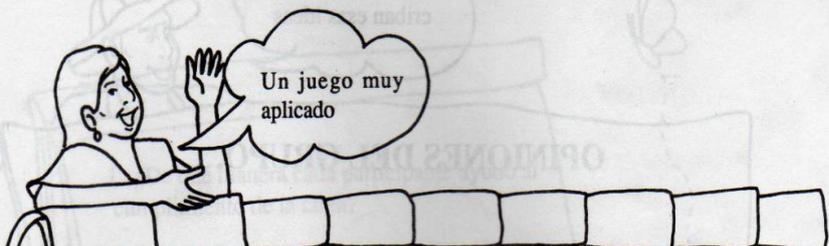


FIDA - FONDO INTERNACIONAL
DE DESARROLLO AGRICOLA



Material auxiliar de Metodología Participativa.

EL JUEGO DEL ESTUDIO DE CASOS



Un juego muy aplicado

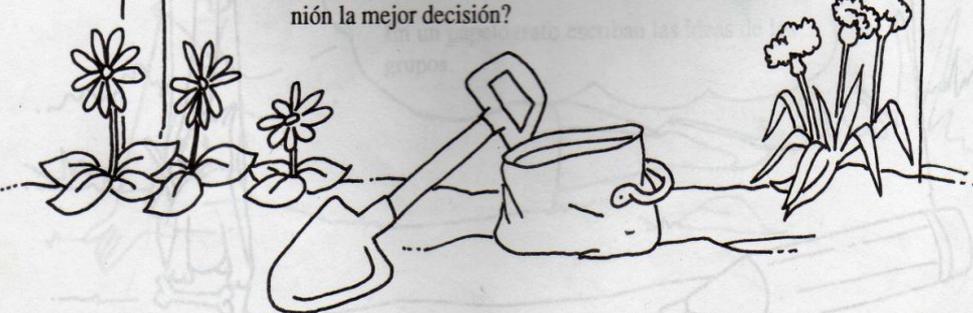
Lea individualmente

Un caso muy particular

En el pueblo “Siempre Fuerte”, las personas de la comunidad están muy preocupadas porque una empresa dedicada al cultivo y exportación de flores va a cerrar, y la mayoría de los hombres y mujeres de esa comunidad trabajan para esa empresa. Aunque la mayoría saben o han aprendido técnicas nuevas para la siembra y la exportación de flores, no han podido tomar una decisión.

Unas personas dicen que pueden pedir un préstamo a un banco; otras y otros opinan que si todas las familias aportan un capital talvez podrían comprar la empresa; algunas personas dicen que es mejor que cada uno se la juegue como pueda.

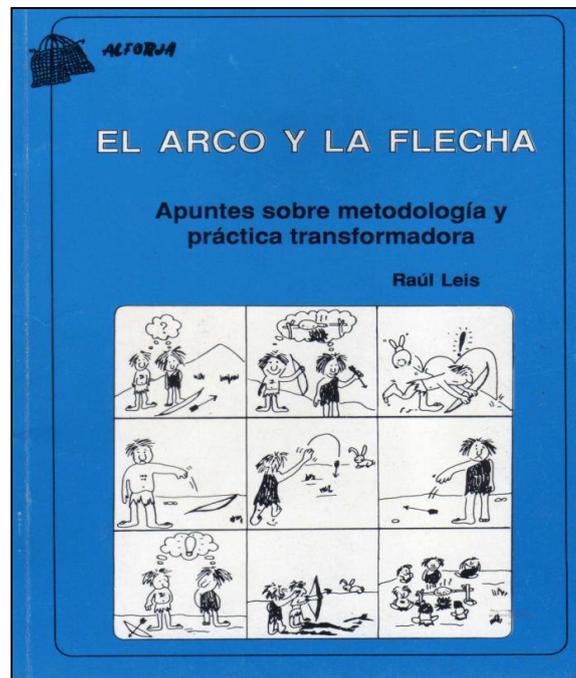
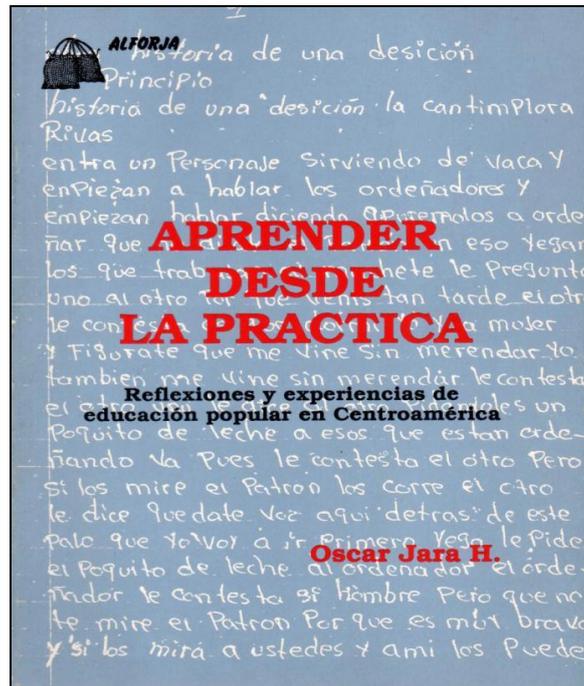
¿Qué le parece a usted? ¿Cuál es, según su opinión la mejor decisión?



- 44 -

Práctica de comprensión de lectura. Trabajo en grupo.

Anexo 14



Material teórico de referencia.